

# *BaByliss***PRO**<sup>®</sup> **4***artists*



APPAREIL DE MASSAGE AVEC/SANS FIL  
CORD/CORDLESS MASSAGER

FXSM1E & FXSM1GE - M97a

# FRANCAIS

**Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.**

adaptateur	CA82M
Vibrations	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## **APPAREIL DE MASSAGE AVEC/SANS FIL FXSM1GE**

### **CARACTÉRISTIQUES**

- Coque en acier inoxydable
- Moteur digital
- Système de vibration à double poids
- Poignée flexible et extensible
- Batterie lithium-ion
- Deux vitesses de massage
- Autonomie jusqu'à 60 minutes
- Temps de charge 90 minutes
- Adaptateur secteur

### **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

1. Charger l'appareil pendant 2 heures, sans interruption, avant la première utilisation. La batterie rechargeable n'atteindra sa capacité maximale qu'après trois cycles de charge/décharge.
2. Vérifier que l'interrupteur est sur "OFF" (éteint). Connecter le cordon au masseur. Brancher l'adaptateur dans une prise de courant (vérifier la tension indiquée sur l'étiquette de l'adaptateur avant de le brancher) ; le témoin de charge s'allumera. Au bout 90 minutes, la charge sera complète
3. L'adaptateur peut devenir chaud pendant la charge ; cela est normal.

4. Durée de vie : afin d'optimiser la durée de vie de la batterie rechargeable, il est conseillé de recharger l'appareil pendant 2 heures tous les six mois.
5. Mettre l'interrupteur sur "II" pour mettre l'appareil en route à haute vitesse ou sur "I" pour le mettre en route à basse vitesse.
6. Vérifier que l'interrupteur est sur "0/OFF" lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

### **UTILISATION SUR SECTEUR**

Vérifier que l'appareil est éteint ("OFF"). Connecter le cordon à l'appareil et brancher l'adaptateur secteur à une prise de courant.

### **MARCHE/ARRÊT**

Pour allumer l'appareil, mettre l'interrupteur sur "I" (basse vitesse) ou "II" (haute vitesse). Pour éteindre l'appareil, mettre l'interrupteur sur "0/OFF".

### **INSTRUCTIONS**

1. Toujours faire un diagnostic client avant l'utilisation. **NE PAS UTILISER L'APPAREIL SANS AVOIR LU LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET LES CONSIGNES DE SECURITE.**
2. Vérifier que l'appareil est chargé et que l'interrupteur est sur "0/OFF".
3. Tenir l'appareil de façon à ce que la poignée flexible soient orientée vers le bas et que l'interrupteur soit face à vous.
4. Glisser les quatre doigts de la main sous les ressorts, la paume vers le bas. Remarque: vos doigts doivent être libres de bouger, et le dos de votre main doit se trouver contre l'appareil.
5. Avec l'autre main, allumer l'appareil à basse ("LOW") ou haute ("HIGH") vitesse en fonction

de la sensibilité du client ou de l'intensité de massage désirée.

6. Masser le dos, la nuque et le visage du client avec la paume de la main et le bout des doigts. Les vibrations de l'appareil passeront par votre main pour se transmettre au client.
7. Une fois terminé, mettre l'interrupteur sur "OFF" et retirer la main.

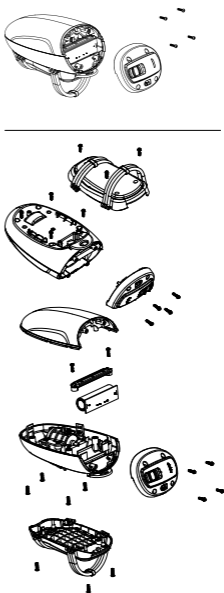
### DIRECTIVES D'ENTRETIEN

1. Cet appareil est à usage professionnel et demande peu d'entretien. Il n'est pas nécessaire de le lubrifier. Nettoyer l'appareil à l'aide d'un linge légèrement imbibé d'eau. Ne pas utiliser de nettoyeurs chimiques forts.
2. En cas de dommage du cordon ou de l'appareil ou de mauvais fonctionnement, renvoyer l'appareil à un service après-vente autorisé. Toute réparation doit être effectuée par un centre de service après-vente agréé. Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée/remplacée par l'utilisateur.
3. Ne jamais tirer, torsader ou tordre le cordon d'alimentation. Inspecter le cordon d'alimentation fréquemment afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé. Cesser immédiatement l'utilisation si vous constatez que le cordon est endommagé ou si l'appareil s'arrête ou fonctionne de façon intermittente. Ne jamais enrouler le cordon autour de l'appareil.

### RECYCLAGE DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

1. Éteindre et débrancher l'appareil.
2. Décharger la batterie complètement avant d'ouvrir l'appareil.
3. Retirer la base du masser en

- desserrant et en retirant les 4 vis.
4. Retirer le couvercle du bas en desserrant et en retirant les 4 vis.
5. Retirer les 4 vis situées sous le couvercle ; cela séparera la partie supérieure de la partie inférieure de l'appareil.
6. Retirer les 2 vis qui tiennent la batterie lithium-ion en place.
7. Déconnecter et retirer la batterie lithium-ion.
8. Pour protéger l'environnement, ne pas jeter les piles/batteries avec les déchets ménagers. Pour plus de détails sur la récupération des matériaux et le traitement des déchets, veuillez contacter les services d'élimination des déchets dans votre région.



**CET APPAREIL RENFERME  
UNE BATTERIE LITHIUM-ION  
RECHARGEABLE, À RECYCLER  
SELON LES NORMES EN VI-  
GUEUR. NE PAS JETER AVEC LES  
ORDURES MÉNAGÈRES.**

### **MISE EN GARDE**

1. Demandez l'avis de votre médecin traitant si vous avez un stimulateur cardiaque, un cancer, une infection, une fracture ou souffrez de douleurs persistantes. Les femmes enceintes devraient également demander l'avis de leur docteur avant l'utilisation.
2. Ne pas utiliser cet appareil si vous souffrez de diabète, tuberculose, tumeur bénigne ou maligne, phlébite, thrombose, hémorragie ou varice ou en cas de blessure récente, plaie, infection, irritation, coupure, ecchymose, brûlure, coup de soleil ou sensibilité à la chaleur.
3. Cet appareil ne devrait pas être utilisé par des personnes atteintes d'une condition rendant la peau partiellement ou complètement insensible.
4. En cas de douleur musculaire ou articulaire prolongée, cesser l'utilisation et consulter un médecin. Une douleur persistante peut être le signe d'un problème plus grave.
5. L'utilisation de ce produit doit être agréable et confortable ; cesser l'utilisation et consulter un médecin si ce n'était pas le cas.



# ENGLISH

**Please carefully read the safety instructions before using the appliance.**

Adaptor	CA82M
Vibrations	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## **CORD/CORDLESS MASSAGER FXSM1GE**

### **FEATURES**

- Stainless steel housing
- Digital motor
- Dual offset massaging weights
- Flexible coil straps
- Lithium-Ion battery
- High/Low massage settings
- Up to 60 minutes run time
- 90 minutes charging time
- Power adapter

### **OPERATING INSTRUCTIONS**

1. Before using the massager for the first time, charge continuously for 2 hours. Maximum battery capacity will only be reached after 3 charging and discharging cycles.
2. Make sure the switch on the massager is in the OFF position. Connect the charging jack into the receptacle on the bottom of the massager. Plug the adapter into any electrical outlet (at the voltage listed on the label affixed to the adaptor). The charging indicator will light up to indicate that charging has begun. Charging is complete after 90 minutes.
3. The adapter may become warm while charging. This is normal.

4. Preserving the batteries: In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the massager should be recharged for 2 hours approximately every 6 months.
5. Turn the switch to "II" for high-speed function and "I" for low-speed function.
6. Make sure the switch is in the 0/OFF position when the massager is not operating.

### **FOR DIRECT PLUG-IN OPERATION**

Make sure massager is off. Connect charging jack into the receptacle at the end of massager and plug the adapter into power outlet.

### **ON/OFF SWITCH**

To operate, simply slide switch to low or high-speed position. To stop operation, set to the OFF position.

### **HOW TO USE**

1. Be sure to consult with client before use. **DO NOT USE UNTIL YOU HAVE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS AND THE SAFETY CAUTIONS.**
2. Ensure the massager is charged and in the OFF position (Marked "0").
3. Make sure massager is in a position where the springs are hanging, and the ON/OFF switch is facing you.
4. Place massaging hand through both sets of springs four fingers first, palm down. Your fingers should be past the second set of springs and free to move. Your palm should be exposed with the back of your hand tight to the massager pad.
5. With your free hand turn massager ON to either

LOW speed or HIGH speed depending on the client sensitivity or desired massage strength.

6. Use the precision of your palm and finger tips to massage the back, neck, or face of client. The massaging pulses will transfer from the massager unit through your hand to the client.
7. Once massage is complete turn the massager to the OFF position and remove from hand.

### USER MAINTENANCE

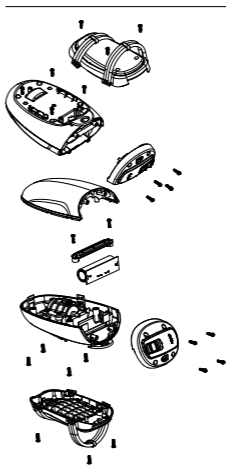
1. Your massager is designed for professional use, and is virtually maintenance free. No lubrication is needed. To clean the massager, use a damp cloth with water only. Do not use any strong chemical cleaners.
2. If the cord or massager is damaged or does not operate properly, return it to an authorized service center. Any required servicing should be performed by an authorized service center. This appliance has no user serviceable parts.
3. Never allow the power supply cord to be excessively pulled or twisted. Inspect the cord frequently for damage. Stop use immediately if damage is visible or unit stops or operates intermittently. Never wrap the cord around the appliance.

### DISPOSAL OF LITHIUM ION BATTERY

1. Disconnect the massager from electrical outlet.
2. Discharge the battery completely before beginning disassembly of massager.
3. Remove massager pad by loosening and removing 4 screws.
4. Remove back cover by loosening and removing 4

screws.

5. Remove the 4 screws underneath where the massager cover was located. This will separate the top cover and bottom cover.
6. Locate and remove the 2 screws in the bracket holding the lithium battery.
7. Disconnect and remove the lithium ion battery.
8. To protect the environment, do not dispose of your battery with your ordinary household waste. For more details on recovery of material and waste-treatment facilities, please contact the waste disposal services in your region.



**CONTAINS LITHIUM ION BATTERY. MUST BE COLLECTED, RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY. DO NOT DISPOSE OF IN THE MUNICIPAL WASTE.**

**CAUTION**

1. Consult your doctor before using in case of illness or medical condition, including but not limited to pacemaker use, pregnancy, cancer, infection, fracture, or persistent pain.
2. Do not use if you have any of the following conditions: diabetes, tuberculosis, benign or malignant tumors, phlebitis or thrombosis, hemorrhages, open or fresh wounds, ulcerated sores, varicose veins, poor circulation or bruised, discolored, burned, broken, swollen, or inflamed skin or heat sensitivity.
3. This product should not be used by any individual suffering from a condition that limits or altogether inhibits the user's capacity to feel or have sensation in any part of the body.
4. If you experience pain in a muscle or joint for a prolonged period of time, discontinue use and consult your doctor. Persistent pain could be a symptom of a more serious condition.
5. Use of this product should be pleasant and comfortable. Should pain or discomfort result, discontinue use and consult your physician.

# DEUTSCH

**Lesen Sie bitte aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.**

Adapter	CA82M
Vibrationen	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## MASSAGEGERÄT NETZ/AKKU FXSM1GE

### EIGENSCHAFTEN

- Gerätekörper aus rostfreiem Edelstahl
- Digitalmotor
- Vibrationssystem mit doppelten Ausgleichsgewichten
- Flexible, elastische Halter
- Lithium-Ionen-Akku
- Zwei Massagegeschwindigkeiten
- Bis zu 60 Minuten Akkulaufzeit
- Ladezeit 90 Minuten
- Netzstromadapter

### BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Das Gerät 2 Stunden ohne Unterbrechung aufladen, bevor es zum ersten Mal verwendet wird. Die volle Akkuleistung wird erst nach 3 Lade-Entladezyklen erreicht.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf "OFF" (Aus) steht. Den Stecker des Netzteils mit dem Massagegerät verbinden. Das Netzteil an den Netzstrom anschließen (vergewissern Sie sich, dass die Angaben auf dem Aufkleber des Netzteils der jeweiligen Netzspannung entsprechen); die Ladeanzeige leuchtet und zeigt damit an, dass der Ladevorgang beginnt. Nach 90 Minuten ist der Lade-

vorgang abgeschlossen.

3. Das Netzteil kann sich während des Ladevorgangs erwärmen; dies ist normal.
4. Lebensdauer: Um die optimale Leistung der Akkus zu erhalten, sollte das Massagegerät alle 6 Monate 2 Stunden lang aufgeladen werden.
5. Den Schalter auf «II» stellen, um das Gerät mit hoher Geschwindigkeit einzuschalten, oder auf «I», um es bei geringer Geschwindigkeit einzuschalten.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf "0/OFF" steht, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

### NETZBETRIEB

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist („OFF“) Das Kabel mit dem Gerät verbinden und das Netzteil an den Netzstrom anschließen.

### EIN/AUS

Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Schalter auf "I" (sanft) oder "II" (kräftig). Zum Ausschalten des Geräts den Schalter auf "OFF" stellen.

### ANLEITUNG

1. Bitte halten Sie vor der Anwendung immer Rücksprache mit den Kunden. DAS GERÄT NICHT VERWENDEN, BEVOR SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE GELESEN HABEN.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät geladen ist und der Schalter auf «0/OFF» steht.
3. Halten Sie das Gerät so, dass der flexible Halter nach unten hängt und der EIN/AUS-Schalter auf Sie gerichtet ist.
4. Schieben Sie die vier Finger Ihrer Massagehand mit der Handfläche nach unten unter die Hal-

tefedern.

Anmerkung: Ihre Finger sollten sich frei bewegen können und der Handrücken sollte am Gerät anliegen.

5. Mit der anderen Hand schalten Sie das Gerät je nach Empfindlichkeit der Klienten oder der gewünschten Massageintensität mit niedriger («LOW») oder hoher («HIGH») Geschwindigkeit ein.
6. Massieren Sie Rücken, Nacken und Gesicht der Klienten mit der Handfläche und den Fingerspitzen. Die Vibrationen des Geräts werden über Ihre Hand an die Klienten weitergegeben.
7. Nachdem die Massage beendet ist, stellen Sie den Schalter auf «OFF» und streifen das Massagegerät von der Hand ab.

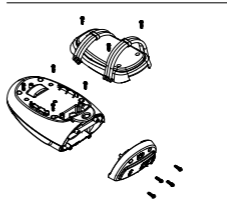
## HINWEISE ZUR WARTUNG

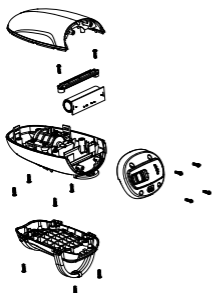
1. Ihr Massagegerät ist für den professionellen Einsatz konzipiert und praktisch wartungsfrei. Ölen oder schmieren ist nicht erforderlich. Verwenden Sie zum Reinigen des Massagegeräts ein feuchtes Tuch, das nur mit Wasser getränkt ist. Verwenden Sie keine starken chemischen Reinigungsmittel.
2. Wenn das Kabel oder das Gerät beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, senden Sie es an einen zugelassenen Kundendienst. Alle Reparaturen müssen von einem zugelassenen Kundendienst durchgeführt werden. Diese Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert / ersetzt werden könnten.
3. Niemals am Netzkabel ziehen, es verdrehen oder knicken. Das Netzkabel häufig überprüfen, um zu gewährleisten, dass es nicht beschädigt ist. Den Betrieb

des Geräts unverzüglich einstellen, wenn das Kabel beschädigt ist, das Gerät sich abschaltet oder Aussetzer hat. Nie das Kabel um das Gerät wickeln.

## RECYCELN DES LITHIUM-ION- AKKUS

1. Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
2. Den Akku vollständig entladen, bevor das Gerät geöffnet wird.
3. Das Massagekissen durch Lösen und Entfernen der 4 Schrauben abnehmen.
4. Die untere Abdeckung durch Lösen und Entfernen der 4 Schrauben abnehmen.
5. Dann die 4 Schrauben entfernen, die sich unter der Abdeckung befinden; dadurch wird der obere Teil des Geräts vom unteren Teil getrennt.
6. Die 2 Schrauben entfernen, durch die der Lithium-Ionen-Akku befestigt ist.
7. Den Lithium-Ionen-Akku abtrennen und entnehmen.
8. Zum Schutz der Umwelt entsorgen Sie Ihre Akkus/Batterien nicht mit dem Hausmüll. Für nähere Informationen zur Wiederverwertung von Werkstoffen und Abfallverwertung nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrer zuständigen Behörde auf.





**DIESES GERÄT ENTHÄLT EINEN AUFLADBAREN LITHIUM-ION-AKKU, DER NACH DEN JEWEILS GELTENDEN BESTIMMUNGEN RECYCELT WERDEN MUSS. NICHT MIT DEM NORMALEN HAUSMÜLL ENTSORGEN**

#### **ACHTUNG**

1. Holen Sie den Rat Ihres Arztes ein, wenn Sie einen Herzschrittmacher, eine Krebserkrankung, eine Infektion, einen Knochenbruch oder anhaltende Schmerzen haben. Schwangere Frauen sollten vor der Behandlung ebenfalls einen Arzt konsultieren.
2. Dieses Gerät nicht verwenden, wenn Sie an Diabetes, Tuberkulose, gutartigen oder bösartigen Tumoren, Venenentzündung, Thrombose, Blutungen oder Warzen leiden auch nicht bei frischen Verletzungen, Wunden, Infektionen, Reizungen, Schnittwunden, blauen Flecken, Verbrennungen, Sonnenbrand oder Ähnlichem.
3. Dieses Gerät sollte nicht von Personen verwendet werden, die an einem Zustand leiden, der die

Haut teilweise oder vollständig unempfindlich macht.

4. Das Gerät bei anhaltenden Muskel- oder Gelenkschmerzen nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren. Anhaltende Schmerzen können ein Zeichen für ein ernsteres Problem sein.
5. Die Anwendung dieses Produkts sollte angenehm und bequem sein; stellen Sie die Anwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt, falls dies nicht der Fall ist.

# NEDERLANDS

**Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.**

Adapter	CA82M
Trillingen	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## **MASSAGEAPPARAAT - MET EN ZONDER SNOER TE GEBRUIKEN** **FXSM1GE**

### **KENMERKEN**

- Behuizing van roestvrijstaal
- Digitale motor
- Twee afwisselende drukpunten
- Flexibele veerbanden
- Oplaadbare Lithium-ionbatterij
- Hoog/laag massage-instellingen
- Tot 60 minuten te gebruiken zonder snoer
- 90 minuten oplaadtijd
- Netadapter

### **HANDLEIDING**

1. Voor het eerste gebruik dient het massageapparaat 2 uur ononderbroken opgeladen worden. De maximale accucapaciteit wordt pas bereikt na 3 keer volledig opladen en ontladen.
2. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand (0/OFF) staat. Steek het stekkertje in de aansluiting aan de onderkant van het massageapparaat. Sluit de adapter aan op een stopcontact (met het voltage dat staat vermeld op het label dat aan de adapter is bevestigd). De oplaadindicator zal gaan branden om aan te geven dat het opladen is begonnen. Het opladen is na 90 minuten

voltooid.

3. De adapter kan warm worden tijdens het opladen. Dit is normaal.
4. Behoud van de batterijen: Om de optimale capaciteit van de oplaadbare batterijen te behouden, dient het massageapparaat elke 6 maanden gedurende 2 uur volledig worden opgeladen.
5. Draai de schakelaar naar II voor een hoge snelheid en naar I voor een lage snelheid.
6. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat wanneer het apparaat niet in gebruik is.

### **GEBRUIK MET SNOER**

Zorg ervoor dat het massageapparaat in de uit-stand (0/OFF) staat. Steek het stekkertje in de aansluiting onder in het massageapparaat en sluit de adapter aan op het stopcontact.

### **AAN-/UITZETTEN**

Om het massageapparaat aan te zetten schuift u de schakelaar naar de lage (LO) of hoge (HI) snelheid. Om hem uit te zetten, zet u hem in de OFF-stand.

### **HET GEBRUIK**

1. Overleg altijd met de klant vóór gebruik. **LEES VÓÓR GEBRUIK VAN HET APPARAAT ALTIJD EERST DE HANDLEIDING EN DE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN.**
2. Zorg dat het massageapparaat is opgeladen en uit staat (0/OFF).
3. Houd het massageapparaat zo dat de veerbanden naar beneden hangen en de AAN/UITKNOP naar u toe is gericht.
4. Steek de massagehand met de vingers eerst en de handpalm naar beneden, door beide veerbanden (de duim blijft vrij). Uw vingers moeten voorbij de

tweede veerband komen en vrij kunnen bewegen. Uw handpalm moet zichtbaar zijn en de rug van uw hand moet strak tegen het massage-kussen liggen.

5. Zet met uw vrije hand het massageapparaat AAN op LAGE of HOGE snelheid, afhankelijk van de gevoeligheid van de klant of de gewenste massagesterkte.
6. Gebruik uw handpalm en vingertoppen om de rug, de nek of het gezicht van de cliënt te masseren. De massagepulsen worden via uw hand van het massageapparaat overgebracht naar de klant.
7. Als de massage is voltooid, zet u het apparaat UIT en trekt u uw hand eruit.

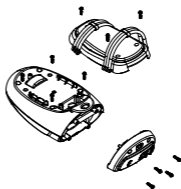
## ONDERHOUD

1. Uw massageapparaat is ontworpen voor professioneel gebruik en is zo goed als onderhoudsvrij. Smeren met olie is niet nodig. Gebruik een vochtige doek met wat water om hem schoon te maken. Gebruik geen sterke chemische reinigingsmiddelen.
2. Als het snoer of het apparaat zelf beschadigd is of niet goed werkt, dient u hem terug te sturen naar een geautoriseerde onderhoudsdienst. Alle vereiste onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door een geautoriseerde onderhoudsdienst. Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
3. Zorg dat het snoer nooit te veel wordt uitgetrokken of gedraaid. Controleer het snoer regelmatig op beschadiging. Stop onmiddellijk met het gebruik als er zichtbare schade is of als het apparaat stopt of met tussenpozen werkt. Wikkel het snoer nooit

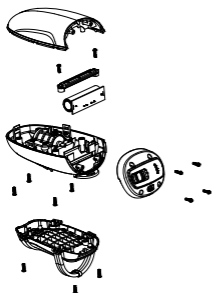
om het apparaat heen.

## VERWIJDERING VAN DE LITHIUM-IONBATTERIJ

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Zorg dat de accu helemaal leeg is voordat u het massageapparaat gaat demonteren.
3. Verwijder het massagekussen door de 4 schroeven los te draaien en te verwijderen.
4. Verwijder de achterkap door de 4 schroeven los te draaien en te verwijderen.
5. Verwijder de 4 schroeven onder de plek waar de kap zat. Hierdoor worden de boven- en onderkant van elkaar gescheiden.
6. Verwijder de 2 schroeven uit de houder waarin de lithiumbatterij is bevestigd.
7. Koppel de lithium-ionbatterij los en verwijder hem.
8. Wees milieubewust en gooi de batterij niet bij het gewone huisvuil. Voor meer informatie over hergebruik van materialen en afvalverwerkingsmogelijkheden, kunt u contact opnemen met de afvalverwijderingsdiensten of het scheidingsdepot in uw omgeving.







- met een aandoening waarbij zij geen of weinig gevoel hebben in enig deel van het lichaam.
4. Als u langere tijd spier- of gewrichtspijn ervaart, dient u het gebruik te staken en uw arts te raadplegen. Aanhoudende pijn kan een symptoom zijn van een ernstigere aandoening.
  5. Het gebruik van dit product behoort prettig en comfortabel te zijn. Indien er pijn of ongemak optreedt, dient u het gebruik te staken en uw arts te raadplegen.

**BEVAT EEN OPLAADBARE LITHIUM-IONBATTERIJ. DEZE DIENT OP DE JUISTE WIJZE TE WORDEN INGEZAMELD, GERE-CYCLED OF AFGEVOERD. GOOI HEM NIET WEG BIJ HET HUI-SHOUDELIJK AFVAL.**

### **WAARSCHUWING**

1. Wanneer u lijdt aan een ziekte, of een medische aandoening heeft (bijvoorbeeld wanneer een pacemaker heeft, zwanger bent, kanker heeft, een infectie of een fractuur heeft of last heeft van chronische pijn), raadpleeg dan eerst een arts voordat u het apparaat gaat gebruiken.
2. Gebruik het apparaat niet wanneer u lijdt aan diabetes, tuberculose, flebitis, hemorragie of trombose. Gebruik het ook niet wanneer u een goedaardig of kwaadaardig tumor heeft, open wonden, zweren, spataderen of een slechte doorbloeding heeft of wanneer uw huid beschadigd, verkleurd, verbrand, kapot, opgezet of ontstoken is, of gevoelig is voor warmte.
3. Dit apparaat dient niet te worden gebruikt door personen

# ITALIANO

**Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.**

Adattatore	CA82M
Vibrazioni	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## **APPARECCHIO PER MASSAGGI CON/SENZA ATTACCO ALLA RETE ELETTRICA FXSM1GE**

### **CARATTERISTICHE**

- Struttura in acciaio inossidabile
- Motore digitale
- Sistema di vibrazione a doppio peso
- Manico flessibile e allungabile
- Batteria litio-ioni
- Due velocità di massaggio
- Fino a 60 minuti di autonomia
- Tempo di carica 90 minuti
- Adattatore per attacco alla rete elettrica

### **ISTRUZIONI PER L'USO**

1. Caricare l'apparecchio 2 ore, ininterrottamente, prima del primo utilizzo. La batteria ricaricabile raggiungerà la capacità massima solo dopo tre cicli di caricamento/scaricamento.
2. Controllare che l'interruttore sia su "OFF" (spento). Collegare il cavo all'apparecchio. Attaccare l'adattatore a una presa di corrente (controllare la tensione indicata sull'etichetta dell'adattatore prima di attaccarlo); la spia di carica si accende. In 90 minuti, la carica è completa
3. L'adattatore può scaldarsi durante la carica; la cosa è normale.
4. Durata: per ottimizzare la durata

della batteria ricaricabile, si consiglia di ricaricare l'apparecchio per 2 ore ogni 6 mesi.

5. Posizionare l'interruttore su "II" per accendere l'apparecchio ad alta velocità oppure su "I" per accenderlo a bassa velocità.
6. Controllare che l'interruttore sia su "0/OFF" quando l'apparecchio non viene utilizzato.

### **UTILIZZO CON ATTACCO ALLA RETE ELETTRICA**

Controllare che l'apparecchio si spento ("OFF"). Collegare il cavo all'apparecchio e attaccare l'adattatore a una presa elettrica.

### **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**

Per accendere l'apparecchio, posizionare l'interruttore su "I" (bassa velocità) o "II" (alta velocità). Per spegnere, posizionare l'interruttore su "OFF".

### **ISTRUZIONI**

1. Eseguire sempre una diagnosi cliente prima dell'utilizzo. NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SENZA AVER LETTO LE ISTRUZIONI PER L'USO E QUELLE DI SICUREZZA.
2. Controllare che l'apparecchio sia carico e che l'interruttore sia su "0/OFF".
3. Tenere l'apparecchio in modo che l'impugnatura flessibile sia orientata verso il basso e che l'interruttore sia rivolto verso di voi.
4. Far scorrere le quattro dita della mano sotto le molle, con il palmo rivolto verso il basso. Nota: le dita devono essere libere di muoversi. Il dorso della mano deve trovarsi contro l'apparecchio.
5. Con l'altra mano, accendere l'apparecchio a bassa ("LOW") o alta ("HIGH") velocità, in funzione della sensibilità del cliente

- o dell'intensità del massaggio desiderato.
6. Massaggiare la schiena, la nuca e il viso del cliente con il palmo della mano e la punta delle dita. Le vibrazioni dell'apparecchio passano attraverso la mano e si trasmettono al cliente.
  7. Una volta terminato, posizionare l'interruttore su "OFF" e togliere la mano.

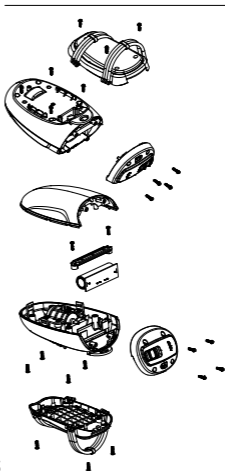
## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Questo apparecchio è destinato a un utilizzo professionale e richiede poca manutenzione. Non è necessario lubrificarlo. Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito d'acqua. Non utilizzare detersivi chimici aggressivi.
2. In caso di danno al filo elettrico o all'apparecchio, o in caso di cattivo funzionamento, rispettare l'apparecchio al servizio assistenza autorizzato. Qualsiasi riparazione deve essere eseguito da un centro assistenza autorizzato. L'apparecchio non contiene parti che possano essere riparate/sostituite dall'utente.
3. Evitare di tirare, tendere eccessivamente o attorcigliare il cavo di alimentazione. Controllare spesso il cavo di alimentazione per accertarsi che non sia danneggiato. Interrompere immediatamente l'utilizzo se il cavo è danneggiato o se l'apparecchio si spegne o funziona in modo intermittente. Non avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio.

## RICICLAGGIO DELLA BATTERIA LITIO-IONI

1. Spegner e accendere l'apparecchio.
2. Scaricare la batteria completamente prima di aprire l'apparecchio.

3. Togliere la base dell'apparecchio svitando e togliendo le 4 viti.
4. Togliere il coperchio dal basso svitando e togliendo le 4 viti.
5. Togliere le 4 viti che si trovano sotto il coperchio; così facendo la parte superiore dell'apparecchio viene separata dalla parte inferiore.
6. Togliere le 2 viti che tengono la batteria lito-ioni in posizione.
7. Scollegare e togliere la batteria litio-ioni.
8. Per tutelare l'ambiente, non gettare le pile/batterie nei rifiuti domestici. Per maggiori informazioni sui materiali e lo smaltimento dei rifiuti, contattare i servizi della nettezza urbana del vostro comune.



**QUESTO APPARECCHIO RACCHIUDE UNA BATTERIA LITIONI RICARICABILE, DA RICICLARE NEL RISPETTO DELLE NORME VIGENTI. NON GETTARE NEI RIFIUTI DOMESTICI.**

### **AVVERTENZA**

1. Consultare il proprio medico curante in caso di utilizzo di un cardiostimolatore o se si è affetti da cancro, infezioni, fratture o dolori persistenti. Anche le donne in gravidanza devono consultare il medico prima dell'utilizzo.
2. Non utilizzare l'apparecchio se si è affetti da diabete, tubercolosi, tumore benigno o maligno, flebite, trombosi, emorragie o varici, oppure in caso di lesioni recenti, piaghe, infezioni, irritazioni, tagli, ecchimosi, ustioni, colpi di sole o sensibilità al calore.
3. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone affette da condizioni che rendono la pelle parzialmente o totalmente compatibile.
4. In caso di dolori muscolari o articolari prolungati, interrompere l'utilizzo e consultare il medico. Un dolore persistente può essere il segno di un problema più grave.
5. L'utilizzo di questo prodotto deve essere gradevole e confortevole; qualora non fosse così, interrompere l'utilizzo e consultare il medico.

# ESPAÑOL

## Lea atentamente las consignas de seguridad antes de utilizar este aparato.

adaptateur	CA82M
Vibraciones	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## APARATO DE MASAJE CON/SIN CABLE FXSM1GE

### CARACTERÍSTICAS

- Carcasa de acero inoxidable.
- Motor digital
- Sistema de vibración de doble pesa
- Mango flexible y extensible
- Batería de ion-litio
- Dos velocidades de masaje
- Autonomía de hasta 60 minutos
- Tiempo de carga 90 minutos
- Adaptador a la red

### INSTRUCCIONES DE USO

1. Cargue el aparato durante 2 horas sin interrupción antes de usarlo por primera vez. La batería recargable alcanzará su capacidad máxima después de tres ciclos de carga y descarga.
2. El interruptor debe estar en la posición «OFF» (apagado). Conecte el cable al aparato de masaje. Enchufe el adaptador a una toma de corriente (compruebe la tensión indicada en la etiqueta del adaptador antes de enchufarlo); se encenderá el indicador de carga. A cabo 90 horas la carga se habrá completado la carga.
3. Es normal que el adaptador se caliente durante la carga.
4. Vida útil: Con el fin de optimizar la vida útil de la batería

recargable, le aconsejamos que recargue el aparato durante 2 horas cada seis meses.

5. Ponga el interruptor en "II" para encender la unidad a alta velocidad o en "I" para encender la unidad a baja velocidad.
6. Cuando no utilice el aparato, coloque el interruptor en «0/OFF».

### UTILIZACIÓN ENCHUFADO A LA RED

Compruebe que el aparato está apagado («OFF»). Conecte el cable al aparato y el adaptador a una toma de corriente.

### ENCENDIDO / APAGADO

Para encender el aparato, ponga el interruptor en "I" (baja velocidad) o "II" (alta velocidad). Para apagar el aparato, coloque el interruptor en «OFF».

### INSTRUCCIONES

1. Haga siempre un diagnóstico del cliente antes de empezar a utilizarlo. NO UTILICE ESTE APARATO SIN HABER LEÍDO LAS INSTRUCCIONES DE USO Y LAS CONSIGNAS DE SEGURIDAD.
2. Verifique que el aparato está cargado y el interruptor está en «0/OFF»
3. Sujete el aparato de modo que la empuñadura flexible quede orientada hacia abajo y el interruptor quede frente a usted.
4. Deslice los cuatro dedos de la mano bajo los resortes, con la palma hacia abajo. Observación: compruebe que el dorso de la mano está contra el aparato y que puede mover libremente los dedos.
5. Con la otra mano, encienda el aparato a baja («LOW») o alta («HIGH») velocidad, en función de la sensibilidad del cliente o la intensidad del masaje deseada.

6. Realice un masaje de la espalda, la nuca y el rostro del cliente con la palma de la mano y la yema de los dedos. Las vibraciones del aparato pasarán por su mano y se transmitirán al cliente.
7. Cuando termine, ponga el interruptor en «OFF» y retire la mano.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

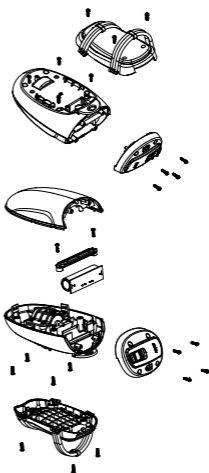
1. Este aparato es para uso profesional y requiere poco mantenimiento. No es necesario lubricarlo. Limpie el aparato con la ayuda de un trapo húmedo. No utilice limpiadores químicos fuertes.
2. En caso de que el cable o el aparato estén dañados o funcionen mal, lleve el aparato a un servicio técnico autorizado. Las reparaciones deben realizarse en un servicio técnico autorizado. Este aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada o sustituida por el usuario.
3. No tire del cable ni lo retuerza. Inspeccione con frecuencia el cable, para tener la seguridad de que no está dañado. Interrumpa inmediatamente el uso si observa que el cable está dañado o si el aparato se detiene o funciona de manera intermitente. No enrosque el cable alrededor del aparato.

## RECICLADO DE LA BATERÍA DE ION-LITIO

1. Apague y desenchufe el aparato.
2. Descargue completamente la batería antes de abrir el aparato.
3. Retire la base del aparato de masaje aflojando y quitando los 4 tornillos.
4. Retire la cubierta interior aflojando y quitando los 4 tornillos.
5. Retire los 4 tornillos situados

bajo la tapa; de esta forma podrá retirar la parte inferior del aparato.

6. Retire los 2 tornillos que sujetan la batería de ion-litio.
7. Desconecte y retire la batería de ion-litio.
8. Para proteger el medio ambiente, no se deshaga de las pilas o baterías con la basura doméstica. Para más detalles sobre la recuperación de los materiales y el tratamiento de los residuos, póngase en contacto con los servicios especializados de su localidad.



**ESTE APARATO INCLUYE UNA BATERÍA DE ION-LITIO QUE DEBE RECICLAR DE ACUERDO CON LA NORMATIVA VIGENTE. NO SE DESHAGA DE ELLA JUNTO CON LA BASURA DOMÉSTICA.**

### **PRECAUCIONES**

1. Consulte a su médico si lleva marcapasos, si tiene cáncer, si ha sufrido una fractura o tiene dolores persistentes. Las mujeres embarazadas también deberían consultar a su médico antes de usarlo.
2. No utilice este aparato si tiene diabetes, tuberculosos, un tumor benigno o maligno, flebitis, trombosis, hemorragias o varices, o en caso de herida reciente, infección irritación, corte, equimosis, quemadura, eritema solar o sensibilidad ante el calor.
3. Este aparato no debería ser utilizado por personas que tengan la piel parcial o completamente insensible.
4. En caso de dolor muscular o articular prolongado, interrumpa la utilización y consulte a su médico. Un dolor persistente puede ser síntoma de un problema más grave.
5. La utilización de este producto debe ser cómoda y agradable. De no ser así, deje de usarlo y consulte a su médico.

# PORTUGUÊS

**Leia atentamente as presentes instruções de segurança antes de utilizar o aparelho.**

Transformador	CA82M
Vibrações	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## **APARELHO DE MASSAGEM COM/SEM FIO FXSM1GE**

### **CARACTERÍSTICAS**

- Corpo em aço inoxidável
- Motor digital
- Sistema de vibração dual
- Molas flexíveis e extensíveis
- Bateria de íões de lítio
- Duas velocidades de massagem
- Autonomia até 60 minutos
- Tempo de carga 90 minutos
- Transformador

### **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

1. Carregue o aparelho durante 2 horas, ininterruptas, antes da primeira utilização. A bateria recarregável só atinge a sua capacidade máxima após 3 ciclos completos de carga e descarga.
2. Confirme que o aparelho está apagado (posição OFF). Ligue o cabo ao aparelho de massagem. Ligue o transformador a uma tomada eléctrica (verifique a tensão indicada na etiqueta do transformador antes de ligar); o indicador de carga acende-se. No fim de 90 minutos, a carga estará completa.
3. O transformador pode aquecer durante a carga; isto é normal.
4. Vida útil: a fim de maximizar a

vida útil da bateria recarregável, recomenda-se carregar o aparelho durante 2 horas de 6 em 6 meses.

5. Coloque o interruptor na posição "II" para que o aparelho funcione a velocidade elevada ou na posição "I" para que o aparelho funcione a velocidade reduzida.
6. Confirme que o aparelho está desligado (posição "0/OFF") quando não estiver a funcionar.

### **UTILIZAÇÃO NA REDE ELÉCTRICA**

Confirme que o aparelho está apagado ("OFF"). Ligue o cabo ao aparelho e ligue o transformador a uma tomada eléctrica.

### **INTERRUPTOR ON/OFF**

Para ligar o aparelho, coloque o interruptor na posição "I" (velocidade reduzida) ou na posição "II" (velocidade elevada). Para apagar o aparelho, coloque o interruptor na posição "OFF".

### **MODO DE EMPREGO**

1. Faça sempre um diagnóstico antes da utilização. NÃO COMECE A UTILIZAR O APARELHO SEM TER LIDO O MODO DE EMPREGO E AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.
2. Confirme que o aparelho está carregado e que o interruptor está desligado ("0").
3. Segure no aparelho de forma que as molas flexíveis estejam viradas para baixo e o interruptor fique à sua frente.
4. Passe os quatro dedos da sua mão pelas molas, com a palma virada para baixo. Os dedos devem poder mexer-se livremente e as costas da mão devem ficar encostadas ao aparelho.
5. Com a outra mão, ligue o aparelho em velocidade reduzida



("LOW") ou elevada ("HIGH") consoante a sensibilidade do cliente ou a intensidade de massagem pretendida.

6. Massage as costas, a nuca e a cara do cliente com a palma da mão e as pontas dos dedos. As vibrações do aparelho transmitem-se ao cliente através da sua mão.
7. Quando terminar, coloque o interruptor na posição "OFF" e retire a mão.

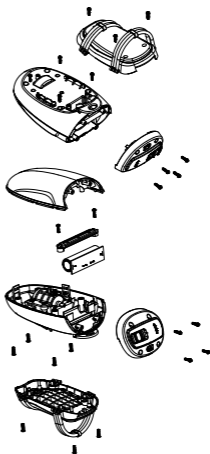
### MANUTENÇÃO DO APARELHO

1. Este aparelho foi concebido para utilização profissional e exige pouca manutenção. Dispensa lubrificação. Limpe o aparelho com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de limpeza fortes.
2. Em caso de avaria do cabo ou do aparelho ou de mau funcionamento, leve o aparelho a um centro de assistência pós-venda autorizado. Qualquer reparação deve ser realizada por um centro de assistência pós-venda autorizado. Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas ou substituídas pelo utilizador.
3. Nunca puxe pelo cabo de alimentação nem o torça. Verifique com frequência o cabo de alimentação para garantir que não apresenta danos. Deixe imediatamente de o utilizar se o cabo estiver danificado ou se o aparelho parar ou funcionar de forma intermitente. Nunca enrole o cabo à volta do aparelho.

### ELIMINAÇÃO DA BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

1. Apague e desligue o aparelho da tomada.
2. Deixe a bateria descarregar completamente antes de a retirar do aparelho.
3. Retire os 4 parafusos na parte inferior do corpo do aparelho.

4. Remova a tampa desatarraxando e retirando os 4 parafusos.
4. Retire os 4 parafusos por baixo da tampa, separando a parte superior e inferior da tampa.
5. Localize e retire os 2 parafusos que mantêm a bateria de iões de lítio.
7. Desligue e retire a bateria de iões de lítio.
8. Para proteger o ambiente, não deposite a bateria no lixo doméstico. Para mais informações sobre a reciclagem de materiais e as estações de tratamento de resíduos, contacte os serviços de saneamento básico da sua região.



**ESTE APARELHO CONTÉM UMA BATERIA RECARREGÁVEL DE IÔES DE LÍTIO. DEVE SER RECOLHIDA, RECICLADA OU ELIMINADA NO RESPEITO DAS NORMAS EM VIGOR. NÃO DEITE NO LIXO DOMÉSTICO.**

### **PRECAUÇÕES**

1. Consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho em caso de doença ou problema de saúde, incluindo mas não se limitando a ser portador de um estimulador cardíaco, estar grávida, sofrer de cancro, infecção, fractura ou dor persistente.
2. Não utilize o aparelho em caso de diabetes, tuberculose, tumor benigno ou maligno, flebite, trombose, hemorragia, feridas abertas e não cicatrizadas, úlceras, varizes, má circulação ou pele com escoriações, descolorações, queimaduras, equimoses, edemas ou inflamações e sensibilidade ao calor.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas que sofram de uma doença que torne a pele parcial ou totalmente insensível.
4. Em caso de dores musculares ou articulares prolongadas, cesse a utilização e consulte um médico. Uma dor persistente pode ser sintoma de um problema mais grave.
5. A utilização deste aparelho deve ser agradável e confortável; em caso contrário, cesse a utilização e consulte um médico.

# DANSK

## Læs sikkerhedsanvisningerne nøje, inden du bruger apparatet.

Adapter	CA82M
Vibrationer	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## MASSAGEAPPARAT M/U LEDNING FXSM1GE

### FUNKTIONER

- Hus i rustfrit stål
- Digital motor
- Dobbelte massagevægte
- Fleksibelt og udtrækeligt håndtag
- Lithium-ion batteri
- Høj/Lav massageindstilling
- Op til 60 minutters driftstid
- 90 minutters opladningstid
- Strømadapter

### BETJENINGSVEJLEDNING

1. Før du bruger apparatet for første gang, skal det oplades kontinuerligt i 2 timer. Maksimal batterikapacitet opnås først efter tre opladnings- og afladningscykluser.
2. Kontroller, at apparatets afbryder er i "OFF"-position. Sæt ladestikket i stikforbindelsen på bunden af apparatet. Sæt adapteren i en hvilken som helst stikkontakt (ved den spænding, der er anført på adapterens mærkat). Opladningsindikatoren lyser for at indikere, at opladningen er begyndt. Opladningen er fuldendt efter 90 minutter.
3. Adapteren kan blive varm, mens den oplades. Dette er normalt.
4. Vedligehold af batterierne: For

at opretholde de genopladelige batteriers optimale kapacitet, skal apparatet oplades i 2 timer ca. hver 6. måned.

5. Drej kontakten til "II" for højhastighedsfunktion og "I" for lavhastighedsfunktion.
6. Sørg for, at kontakten er i "0/OFF"-position, når apparatet ikke kører.

### BRUG MED DIREKTE LEDNINGSTILSLUTNING

Sørg for, at apparatet er slukket. Forbind opladningsstikket til apparatets stikforbindelse, og sæt adapteren i stikkontakten.

### "ON/OFF"-KNAP

Tænd for apparatet ved at flytte knappen til lav- eller højhastighedspositionen ("I" / "II"). Stop apparatet ved at flytte knappen til "OFF"-positionen.

### SÅDAN BRUGES APPARATET:

1. Konsulter kunden før brug. APPARATET MÅ IKKE TAGES I BRUG, FØR BETJENINGS- OG SIKKERHEDSANVISNINGERNE ER LÆST.
2. Sørg for, at apparatet er opladet og sat til "OFF"-position (mærket med "0/OFF").
3. Sørg for, at apparatet er i en position, hvor det fleksible håndtag vender nedad, og "ON/OFF"-knappen vender mod dig.
4. Skub de fire fingre på din hånd under fjedrene, håndfladen vendt nedad. Dine fingre skal være fri til at bevæge, og bagsiden af din hånd skal være mod enheden.
5. Brug din anden hånd til at tænde for apparatet ved lav ("LOW") eller høj ("HIGH") hastighed afhængigt af kundens følsomhed eller den ønskede massagestyrke.

6. Brug præcisionen af håndfladen og fingerspidserne til at massere kundens ryg, nakke eller ansigt. Massageimpulserne overføres fra apparatet gennem din hånd til kunden.
7. Når massagen er afsluttet, skal apparatet drejes til "OFF"-positionen og tages af hånden.

## BRUGERVEDLIGEHOEDElse

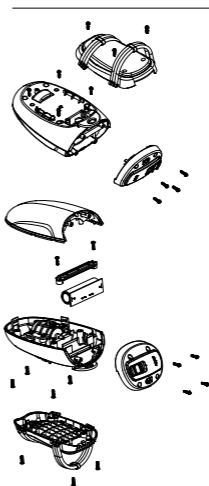
1. Apparatet er udviklet til professionel brug og er praktisk talt vedligeholdelsesfrit. Det er ikke nødvendigt at smøre apparatet. Apparatet skal udelukkende rengøres med en vandfugtet klud. Der må ikke anvendes stærke kemiske rengøringsmidler.
2. Hvis ledningen eller apparatet er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, skal det returneres til et autoriseret servicecenter. Al nødvendig service skal udføres af et autoriseret servicecenter. Dette produkt indeholder ingen dele, som brugeren selv kan reparere eller servicere.
3. Træk eller vrid aldrig for meget i strømforsyningsledningen. Efterse regelmæssigt ledningen visuelt for skader. Stop straks brugen af apparatet, hvis skaden er synlig, eller enheden stopper eller kører med afbrydelser. Ledningen må aldrig vikles rundt om apparatet.

## BORTSKAFFELSE AF LITHIUM-ION-BATTERIET

1. Træk apparatets stik ud af stikkontakten.
2. Aflad batteriet helt, inden apparatet skilles ad.
3. Afmonter massagernes base ved at løsne og fjerne 4 skruer.
4. Fjern bagpladen ved at løsne og fjerne 4 skruer.
5. Fjern de 4 skruer underneden,

hvor apparatets dæksel var placeret. Dette adskiller topdækslet og bunddækslet.

6. Find og fjern de 2 skruer i beslaget, der holder lithiumbatteriet.
7. Frakobl og fjern lithium-ion-batteriet.
8. For at beskytte miljøet må du ikke bortskaffe batteriet med dit almindelige husholdningsaffald. For yderligere oplysninger om genvinding af materialer og affaldsbehandlingsanlæg, bedes du kontakte affaldsstationerne i din kommune.



**INDEHOLDER LITHIUM-ION-BATTERI. BATTERIET SKAL INDSAMLES, GENANVENDES ELLER BORTSKAFFES KORREKT. MÅ IKKE BORTSKAFFES SOM HUSHOLDNINGSAFFALD.**

### **FORSIGTIG**

1. Konsulter din læge, før brug i tilfælde af sygdom eller en medicinsk lidelse, herunder men ikke begrænset til implanteret pacemaker, graviditet, kræft, infektion, brud eller vedvarende smerter.
2. Må ikke bruges, hvis du har nogen af følgende lidelse: Diabetes, tuberkulose, godartede eller ondartede tumorer, flebitis eller trombose, blødninger, åbne eller friske sår, mavesår, åreknuder, dårlig cirkulation eller forslået, misfarvet, forbrændt, brudt, hævet eller betændt hud- eller varmemfølsomhed.
3. Dette produkt må ikke bruges af nogen, der har en lidelse, der begrænser eller helt hæmmer brugerens evne til at føle eller have fornemmelse i nogen del af kroppen.
4. Hvis du oplever smerter i en muskel eller led i en længere periode, skal du afbryde brugen og kontakte din læge. Vedvarende smerter kan være et symptom på en mere alvorlig lidelse.
5. Brugen af dette produkt skal være behagelig og komfortabel. I tilfælde af smerter eller ubehag skal du afbryde brugen af apparatet og søge læge.

# SVENSKA

## Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du använder apparaten.

Adapter	CA82M
Vibrationer	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## MASSAGEAPPARAT MED/UTAN SLADD FXSM1GE

### EGENSKAPER

- Hölje i rostfritt stål
- Digitalmotor
- Vibrationssystem med dubbla tyngder
- Elastiskt och sträckbart grepp
- Litiumjonbatteri
- Två massagehastigheter
- Upp till 60 minuters batteritid
- Laddningstid: 90 minuter
- Vägadaptor

### BRUKSANVISNING

1. Ladda apparaten i 2 timmar utan avbrott före den första användningen. Det laddningsbara batteriet når full kapacitet efter tre laddnings-/urladdningscykler.
2. Kontrollera att reglaget är på OFF (avstängd). Anslut sladden till massageapparaten. Anslut adaptorn till en väggkontakt (kontrollera spänningen som anges på adaptorns etikett innan du kopplar i den). Laddningslampan börjar lysa. Laddningen är klar efter 90 minuter.
3. Adaptorn kan bli varm under laddning. Det är normalt.
4. Livslängd: För att optimera de laddningsbara batteriernas livslängd rekommenderar vi att apparaten laddas i 2 timmar var sjätte månad.

5. Sätt reglaget på II för att starta apparaten på hög hastighet eller I för låg hastighet.

6. Kontrollera att reglaget är på 0/OFF när du inte använder apparaten.

### ANVÄNDNING MED VÄGGKONTAKT

Kontrollera att apparaten är avstängd (OFF). Anslut sladden till apparaten och anslut adaptorn till en väggkontakt.

### START/STOPP

Starta apparaten genom att sätta reglaget på LO (låg hastighet) eller HI (hög hastighet). Stäng av apparaten genom att sätta reglaget på OFF.

### ANVISNINGAR

1. Undersök alltid kunden före användning. APPARATEN FÅR EJ ANVÄNDAS UTAN ATT LÄSA BRUKSANVISNINGEN OCH SÄKERHETSANVISNINGARNA.
2. Kontrollera att apparaten är laddad och att reglaget är på 0/OFF.
3. Håll apparaten med det elastiska handgreppet nedåt och reglaget mot dig.
4. Placera handens fyra fingrar under fjädrarna med handflatan nedåt. Obs! Fingrarna måste kunna röra sig och handryggen ska ligga mot apparaten.
5. Starta apparaten med andra handen på låg (LOW) eller hög (HIGH) hastighet beroende på hur känslig kunden är och hur intensiv massage som önskas.
6. Massera kundens rygg, nacke och ansikte med handflatan och fingertopparna. Vibrationerna från apparaten förmedlas genom din hand till kunden.
7. Sätt reglaget på OFF när du är klar och ta ur handen.

### ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅLL

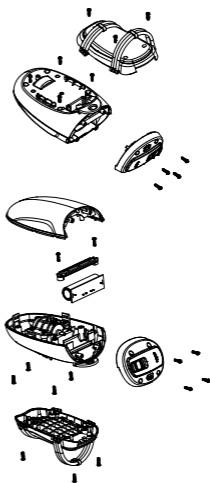
1. Denna apparat är avsedd för pro-

fessionellt bruk och kräver väldigt lite underhåll. Den behöver inte smörjas. Rengör apparaten med en trasa som fuktats lätt i vatten. Använd inte starka kemiska rengöringsmedel.

2. Lämna in apparaten till en auktoriserad serviceverkstad om sladden eller apparaten skadas eller inte fungerar som avsett. Alla reparationer måste utföras av en godkänd serviceverkstad. Denna apparat innehåller inga delar som kan repareras/bytas ut av användaren.
3. Dra, tvinna eller vrid inte strömsladden. Inspektera strömsladden ofta för att se till att den inte har skadats. Upphör omedelbart att använda apparaten om du upptäcker att sladden är skadad eller apparaten stannar eller bara fungerar emellanåt. Snurra inte sladden runt apparaten.

### ÅTERVINNING AV LITIUMJONBATTERIET

1. Stäng av apparaten och dra ur sladden.
2. Ladda ur batteriet helt innan du öppnar apparaten.
3. Ta bort massageapparatens nedre del genom att skruva upp och ta loss de 4 skruvarna.
4. Ta bort locket på undersidan genom att skruva upp och ta loss de 4 skruvarna.
5. Ta bort de 4 skruvarna under locket. Detta separerar apparatens övre del från den nedre delen.
6. Ta bort de 2 skruvarna som håller litiumjonbatteriet på plats.
7. Lösgör och ta bort litiumjonbatteriet.
8. Skydda naturen genom att inte kasta batterier med hushållsavfall. Kontakta avfallsmyndigheten där du bor för mer information om återvinning av material och sophantering.



**DENNA APPARAT INNEHÅLLER ETT LADDNINGSBART LITIUMJONBATTERI SOM SKA ÅTERVINNAS ENLIGT GÄLLANDE REGLER. FÅR EJ KASTAS BLAND HUSHÅLLSAVFALL.**

### VARNING

1. Rådgör med din läkare om du har en pacemaker, cancer, en infektion, en fraktur eller ihållande smärtor. Även gravida kvinnor bör rådfråga läkare före användning.
2. Använd inte denna apparat om

du lider av diabetes, tuberkulos, en godartad eller elakartad tumör, flebit, trombos, blödningar eller åderbräck eller vid nyligen inträffad skada, sår, infektion, irritation, skärsår, hematom, brännskada, solskada eller värmekänslighet.

3. Denna apparat ska inte användas av personer med tillstånd där huden helt eller delvis saknar känsel.
4. Upphör användningen och rådfråga en läkare vid ihållande muskel- eller ledsmärter. Ihållande smärta kan vara ett tecken på allvarligare problem.
5. Användningen av denna produkt ska vara behaglig och kännas bekväm. Upphör användningen och rådfråga en läkare om det inte är det.



# NORSK

## Les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du bruker apparatet.

Adapter	CA82M
Vibrasjoner	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## MASSASJEAPPARAT SOM KAN BRUKES MED OG UTEN LEDNING FXSM1GE

### EGENSKAPER

- Deksel i rustfritt stål
- Digital motor
- Doble motvektbaserte massasjevekter
- Fleksibelt og utvidbart håndtak
- Litiumionbatteri
- Høy/Lav massasjeinnstillinger
- Opp til 60 minutter driftstid
- 90 minutter ladetid
- Strømadapter

### BRUKSVEILEDNING

1. Før du bruker massasjeapparatet den første gangen, må du lade det uavbrutt i to timer. Apparatet vil oppnå maks batterikapasitet først etter tre ladesykluser.
2. Forsikre deg om at bryteren på massasjeapparatet er i posisjonen «OFF» (AV). Sett ladekontakten inn i stikkontakten på undersiden av massasjeapparatet. Koble deretter adapteren til en strømkilde (som har samme spenning som den indikert på merket på adapteren). Ladeindikatoren tennes for å indikere at ladingen har startet. Ladingen er fullført etter 90 minutter.
3. Adapteren kan bli varm under ladingen. Dette er normalt.

4. Slik ivaretar du batteriene: For å sikre at de oppladbare batterienes kapasitet bevares så lenge som mulig, bør du lade massasjeapparatet i to timer hver 6. måned.
5. Drei bryteren til funksjonen "II" for høyhastighetsfunksjonen og "I" for lavhastighetsfunksjonen.
6. Pass på at bryteren er i posisjonen «0/OFF» (AV) når massasjeapparatet ikke er i bruk.

### FOR BRUK MED LEDNINGEN TILKOBLET

Forsikre deg om at massasjeapparatet er av. Sett ladekontakten inn i stikkontakten på undersiden av massasjeapparatet og koble adapteren til strømuttaket.

### «ON/OFF» (PÅ/AV)-BRYTER

For å bruke apparatet, skyv helt enkelt bryteren til posisjonen for høy ("II") eller lav ("I") hastighet. For å stanse apparatet, still det til posisjonen «OFF» (AV).

### SLIK BRUKES APPARATET

1. Husk å rådføre deg med kunden først. MÅ IKKE BRUKES FØR DU HAR LEST BRUKSVEILEDNINGEN OG SIKKERHETSADVARSLERNE.
2. Forsikre deg om at massasjeapparatet er ladet og i posisjonen «OFF» (AV) (Markert «0»).
3. Pass på at massasjeapparatet er plassert slik at fleksibelt håndtak er vendt ned og at «ON/OFF» (PÅ/AV)-bryteren er vendt mot deg.
4. Plasser hånden som skal masere gjennom begge settene med fjærer, med fingrene først og med håndflaten ned. Merk: Fingene dine skal kunne beveges fritt mens håndbaken skal være trykket mot massasjeputten.
5. Med den ledige håndten kan du

nå skru På massasjeapparatet ved å velge LAV (LOW) eller HØY (HIGH) hastighet, avhengig av kundens følsomhet eller ønsket massasjestyrke.

6. Bruk håndflaten og fingertup-pene for å massere rygg, nakke eller ansiktet til klienten. Massasjepulsen vil overføres fra massasjeeheten, gjennom hånden din og til klienten.
7. Når massasjen er ferdig, må du skru massasjeapparatet til posisjonen «OFF» (AV) og fjerne den fra hånden.

### VEDLIKEHOLD UTFØRT AV BRUKER

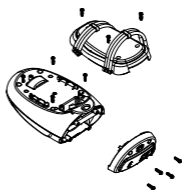
1. Massasjeapparatet er utviklet for profesjonell bruk, og er så og si vedlikeholdsfritt. Det er ikke nødvendig med noen form for smøring. Bruk en klut fuktet i rent vann for å rengjøre massasjeapparatet. Ikke bruk sterke kjemiske rensemidler.
2. Hvis ledningen eller massasjeapparatet er skadet, eller hvis det ikke fungerer korrekt, må det leveres til et autorisert serviceverksted. Enhver nødvendig service skal utføres ved et autorisert serviceverksted. Dette apparatet har ingen deler som krever regelmessig service.
3. Unngå at strømledningen blir strukket for mye eller viklet for stramt. Inspiser ledningen regelmessig for eventuelle skader. Du må umiddelbart stanse all bruk av apparatet hvis du oppdager skade eller hvis du opplever at enheten fungerer ujevnt. Vikle aldri ledningen rundt apparatet.

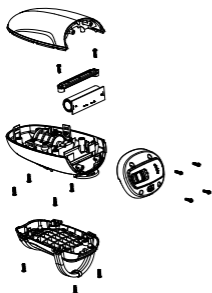
### KASSERING AV LITIUMIONBATTERI

1. Koble massasjeapparatet fra strømkilden.
2. La batteriet lade ut fullstendig

før du begynner å demontere massasjeapparatet.

3. Fjern basen fra apparatet ved å løsne og fjerne de fire skruene.
4. Fjern dekselet bak ved å løsne og fjerne de fire skruene.
5. Fjern de fire skruene på undersiden, der massasjedekselet var plassert. Dette vil gjøre det mulig å løsne toppdekselet og bunndekselet fra hverandre.
6. Finn og fjern de to skruene i braketten som holder litiumbatteriet.
7. Koble fra og fjern litiumionbatteriet.
8. Av miljøhensyn er det viktig ikke å kaste batteriet sammen med vanlig husholdningsavfall. Vennligst kontakt renovasjonsselskapet for ditt område for å få mer informasjon om gjenvinning av materialer og gjenvinningsstasjoner i nærheten av deg.





du slutte å bruke apparatet og oppsøke lege. Kronisk smerte kan være et symptom på en alvorlig tilstand.

5. All bruk av dette produktet skal være behagelig og komfortabel. Hvis du opplever smerte eller ubehag, bør du slutte å bruke apparatet og oppsøke lege.

**INNEHOLDER LITIUMION-BATTERI. MÅ INNSAMLES, OG GJENVINNES ELLER AVHENDES PÅ KORREKT MÅTE. MÅ IKKE KASTES SAMMEN MED HUSHOLDNINGSAVFALL.**

**FORSIKTIG**

1. Ved sykdom eller annen medisinsk tilstand bør du rådføre deg med legen før du bruker apparatet. Dette inkluderer, men er ikke begrenset til, pacemaker, graviditet, kreft, infeksjoner, brudd, eller kroniske smerter.
2. Ikke bruk apparatet hvis du har en av følgende medisinske tilstander: diabetes, tuberkulose, ondartet svulst, årebetennelse eller trombose, blødninger, åpne eller ferske sår, sår med skorpe, åreknuter, dårlig blodomløp eller blåmerker, misfarget, brent, oppskrapet, hoven eller betent hud eller hvis du er varmeømfintlig.
3. Dette produktet bør ikke brukes av noen som lider av tilstander som begrenser brukerens følelsesevne eller av brukere som er lammet eller paralyisert.
4. Hvis du opplever muskel- eller leddsmerter over lang tid, bør

# SUOMI

## Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.

Sovitin	CA82M
Väri­nät	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## HIERONTALAITTE JOHDOLLA/ILMAN JOHTOA FXSM1GE

### OMINAISUUDET

- Ruostumaton teräs­kuori
- Digitaalinen moottori
- Kahden painon värinäjärjestelmä
- Joustava ja pidennettävä kahva
- Litium-ioniakku
- Kaksi hierontanopeutta
- Jopa 60 minuutin käyttöaika
- 90 minuutin latausaika
- Verkkovirtasovitin

### KÄYTTÖOHJEET

1. Lataa laitetta 2 tunnin ajan keskeyt­kettä ennen ensimmäistä käyttöä. Ladattava akku saavuttaa maksimaalisen kapasiteet­ti­nsa vasta kolmen lataus- ja tyhjennysjakson jälkeen.
2. Tarkista, että virtakatkaisin on "OFF"-asennossa (sammu­tu­tu). Kytke johto hierontalaitteeseen. Liitä sovitin pistorasiaan (tarkista jännite sovittimen etiketistä ennen liittämistä); latauksen merkkivalo syttyy. Lataus on valmis 90 minuutin kuluttua
3. Sovitin voi kuumeta latauksen aikana; se on normaalia.
4. Elinikä: ladattavan akun eliniän optimoimiseksi on suositeltavaa ladata laite 2 tunnin ajan kuuden kuukauden välein.
5. Aseta virtakatkaisin "II" -asen-

toon käynnistääksesi laitteen korkealla nopeudella tai "I" -asentoon käynnistääksesi laitteen alhaisella nopeudella.

6. Tarkista, että virtakatkaisin on "0/OFF"-asennossa, kun et käytä laitetta.

### KÄYTTÖ VERKKOVIRRALLA

Varmista, että laite on sammutettu ("OFF"). Kytke johto laitteeseen ja liitä verkkovirtasovitin pistorasiaan.

### KÄYNNISTYS/SAMMUTUS

Käynnistä laite asettamalla virtakat­kai­sin "I" - (alhainen nopeus) tai "II" -asentoon (korkea nopeus). Sammuta laite asettamalla virta­kat­kai­sin "OFF"-asentoon.

### KÄYTTÖOHJEET

1. Tee asiakkaan kanssa käyttödia­gnoosi aina ennen käyttöä. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, JOS ET OLE LUKENUT KÄYTTÖOHJEITA JA TURVALLISUUSOHJEITA.
2. Tarkista, että laite on ladattu ja virtakat­kai­sin on asennossa "0/OFF".
3. Pidä laitetta kädessä niin, että joustava kahva on alaspäin ja virtakat­kai­sin itseäsi vastapäätä.
4. Liu'uta neljä sormea jousien alle kämmen alaspäin. Huomautus: sinun tulee pystyä liikuttamaan sormiasi, ja kämmenselän on oltava laitetta vasten.
5. Käynnistä laite toisella kädelläsi joko alhaisella ("LOW") tai korkealla ("HIGH") nopeudella asiakkaan herkkyyt­ta­son tai halutun hierontavoimakkuuden mukaan.
6. Hiero asiakkaan selkää, niskaa ja kasvoja kämmenellä ja sormenpäillä. Laitteen värinä kulkee kätesi kautta asiakkaan iholle.
7. Kun hieronta on päättynyt, kat­kai­se virta "OFF" ja poista laite

kädestäsi.

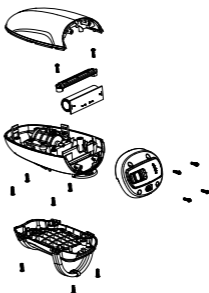
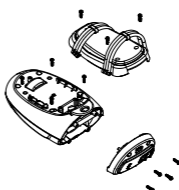
## HUOLTO-OHJEET

1. Tämä laite on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja sen käyttö edellyttää ylläpitoa. Laitetta ei tarvitse voidella. Puhdista laite kevyesti vedellä kostutetulla liinalla. Älä puhdista laitetta voimakkailla kemiallisilla puhdistusaineilla.
2. Mikäli johto tai laite vioittuu tai sitä käytetään väärin, palauta laite valtuutettuun huoltopalveluun. Valtuutetun huoltopalvelun on suoritettava kaikki korjaustoimenpiteet. Laitteessa ei ole osia, jotka käyttäjä voisi korjata/vaihtaa.
3. Älä koskaan vedä, väännä tai kierrä virtajohtoa. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti mahdollisten vikojen varalta. Lopeta laitteen käyttö välittömästi, jos huomaat että johto on vioittunut tai laite sammuu tai toimii epänormaalisti. Älä koskaan kierrä johtoa laitteen ympärille.

## LITIUM-IONIAKUN KIERRÄTYS

1. Sammuta laite ja kytke se irti verkkovirrasta.
2. Tyhjennä akku kokonaan ennen laitteen avaamista.
3. Irrota hierontalaitteen pohja löysäämällä ja irrottamalla 4 ruuvia.
4. Irrota alaosan kansi löysäämällä ja irrottamalla 4 ruuvia.
5. Poista 4 kannen alla olevaa ruuvia; laitteen yläosa irtoaa laitteen alaosasta.
6. Irrota 2 ruuvia, jotka pitävät litium-ioniakun paikoillaan.
7. Kytke litium-ioniakku irti ja poista se.
8. Ympäristön suojelemiseksi älä heitä paristoja/akkuja pois kodinjätteen mukana. Pyydä lisätietoja jätteiden käsittelystä ja

materiaalien uudelleenkäytöstä ottamalla yhteys alueesi jätehuoltopalveluihin.



**LAITTEEN SISÄLLÄ ON LADATTAVA LITIUM-IONIAKKU, JOKA ON KIERRÄTETTÄVÄ VOIMASSA OLEVIEN SÄÄNNÖSTEN MUKAAN. ÄLÄ HEITÄ SITÄ POIS KODINJÄTTEEN MUKANA.**

## **VAROITUS**

1. Pyydä neuvoa lääkäriltäsi, mikäli sinulla on sydämentahdistin, syöpä, tulehdus, murtuma tai jatkuvia kipuja. Raskaana olevien naisten on myös syytä kysyä lääkärin neuvoa ennen laitteen käyttöä.
2. Älä käytä laitetta, jos sinulla on diabetes, tuberkuloosi, hyvälaatuinen tai pahanlaatuinen syöpä, laskimotulehdus tai veritulppa, verenvuotoa, suonikohjuja, avohaava tai tuore haava, tulehdus, ihoärsytystä, viiltohaava, mustelma, palovamma, auringon polttama iho tai jos olet herkkä lämmölle.
3. Tätä laitetta ei saisi käyttää henkilöt, joiden iho on terveydentilan vuoksi osittain tai kokonaan tunnoton.
4. Jos tunnet jatkuvaa lihaskipua tai nivelkipua, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys lääkäriin. Jatkuva kipu voi olla merkki vakavammasta ongelmasta.
5. Laitteen käytön on tunnettava miellyttävältä; lopeta käyttö ja ota yhteys lääkäriin, mikäli se ei tunnu mukavalta.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Αντάπτορας	CA82M
Δονήσεις	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΣΑΖ ΜΕ/ΧΩΡΙΣ ΚΑΛΩΔΙΟ FXSM1GE

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Κάλυμμα από ανοξείδωτο ατσάλι
- Ψηφιακό μοτέρ
- Σύστημα δονήσεων διπλής ισχύος
- Εύκαμπτη και επεκτεινόμενη λαβή
- Μπαταρία ιόντων λιθίου
- Δύο ταχύτητες μασάζ
- Αυτονομία έως και 60 λεπτά
- Χρόνος φόρτισης 90 λεπτά
- Μετατροπέας ισχύος

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Φορτίστε τη συσκευή για 2 ώρες, χωρίς διακοπή, πριν από την πρώτη χρήση. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα αποδώσει στο μέγιστο δυνατό μόνο μετά από τρεις κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «OFF» (απενεργοποιημένη συσκευή). Συνδέστε το καλώδιο στη συσκευή μασάζ. Συνδέστε τον αντάπτορα σε μια πρίζα (ελέγξτε την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του αντάπτορα προτού τον συνδέσετε). Η φωτεινή ένδειξη φόρτισης θα ανάψει. Μετά από 90 λεπτά, η φόρτιση θα έχει ολοκληρωθεί.

3. Ενδέχεται ο αντάπτορας να ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, κάτι που είναι φυσιολογικό.
4. Διάρκεια ζωής: Για βέλτιστη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, συνιστάται να φορτίζετε τη συσκευή για 2 ώρες κάθε έξι μήνες.
5. Τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση "II" για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία υψηλής ταχύτητας ή στη θέση "I" για να τη θέσετε σε λειτουργία χαμηλής ταχύτητας.
6. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «0/OFF» όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

### ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΕΥΜΑ

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη («OFF»). Συνδέστε το καλώδιο στη συσκευή και συνδέστε τον αντάπτορα ηλεκτρικού ρεύματος σε μια πρίζα.

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση "I" (χαμηλή ταχύτητα) ή στη θέση "II" (υψηλή ταχύτητα). Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση «OFF».

### ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Πάντα να συζητάτε με τον πελάτη πριν από τη χρήση. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι φορτισμένη και ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «OFF» (σύμβολο «0»).
3. Κρατήστε τη συσκευή με την εύκαμπτη λαβή να έχει κατεύθυνση προς τα κάτω

και τον διακόπτη να έχει κατεύθυνση προς εσάς.

4. Σύρετε τα τέσσερα δάκτυλα του χεριού σας κάτω από τα ελατήρια, με την παλάμη προς τα κάτω.

Σημείωση: τα δάκτυλά σας πρέπει να έχουν ελευθερία κινήσεων και το πάνω μέρος του χεριού σας πρέπει να είναι στραμμένο προς τη συσκευή.

5. Με το άλλο χέρι ενεργοποιήστε τη συσκευή στη χαμηλή («LOW») ή στην υψηλή ταχύτητα («HIGH») ανάλογα με την ευαισθησία του πελάτη ή την επιθυμητή ένταση του μασάζ.

6. Κάντε μασάζ στην πλάτη, στον αυχένα και στο πρόσωπο του πελάτη με την παλάμη του χεριού και την άκρη των δαχτύλων. Οι δονήσεις της συσκευής θα περάσουν από το χέρι σας για να μεταδοθούν στον πελάτη.

7. Μόλις τελειώσετε, τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση «OFF» και απομακρύνετε το χέρι σας.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

1. Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση και απαιτεί ελάχιστη συντήρηση. Δεν είναι απαραίτητο να τη λιπάνετε. Καθαρίστε τη συσκευή με τη βοήθεια ενός πανιού ελαφρά βρεγμένου με νερό. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά καθαριστικά.

2. Σε περίπτωση φθοράς του καλώδιου ή της συσκευής ή σε περίπτωση κακής λειτουργίας, αποστείλτε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Κάθε επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από εγκεκριμένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Αυτή η συσκευή δεν περιέχει κανένα

εξάρτημα που να μπορεί να επισκευαστεί/αντικατασταθεί από τον χρήστη.

3. Μην τραβάτε, τυλίγετε ή στρίβετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ελέγχετε συχνά το καλώδιο τροφοδοσίας ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί φθορά. Διακόψτε αμέσως τη χρήση εάν διαπιστώσετε ότι το καλώδιο έχει υποστεί φθορά ή εάν η συσκευή σταματήσει να λειτουργεί ή λειτουργεί διακεκομμένα. Μην περιστρέφετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.

### **ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ**

1. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή.

2. Αποφορτίστε εντελώς την μπαταρία προτού ανοίξετε τη συσκευή.

3. Αφαιρέστε τη βάση της συσκευής μασάζ ξεβιδώνοντας και αφαιρώντας τις 4 βίδες.

4. Αφαιρέστε το καπάκι του κάτω μέρους ξεβιδώνοντας και αφαιρώντας τις 4 βίδες.

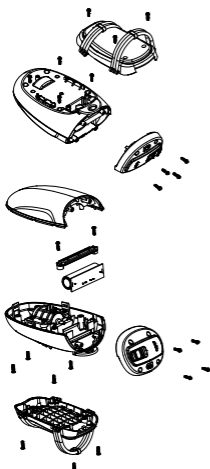
5. Αφαιρέστε τις 4 βίδες που βρίσκονται κάτω από το καπάκι. Με αυτόν τον τρόπο θα χωρίσετε το πάνω μέρος της συσκευής από το κάτω.

6. Αφαιρέστε τις 2 βίδες που κρατούν την μπαταρία ιόντων λιθίου στη θέση της.

7. Αποσυνδέστε και αφαιρέστε την μπαταρία ιόντων λιθίου.

8. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ανάκτηση υλικών και τη διαχείριση των αποβλήτων, επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες απόρριψης αποβλήτων της περιοχής σας.





**ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΛΙΘΙΟΥ, Η ΟΠΟΙΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΝΕΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ. ΜΗΝ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ.**

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

1. Ζητήστε τη γνώμη του θεράποντα ιατρού σας σε περίπτωση που έχετε βηματοδότη, καρκίνο, λοίμωξη,

κάταγμα ή εάν υποφέρετε από επίμονους πόνους. Οι έγκυες γυναίκες θα πρέπει επίσης να ζητήσουν τη γνώμη του γιατρού τους πριν από τη χρήση.

2. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν υποφέρετε από διαβήτη, φυματίωση, καλοήγη ή κακοήγη όγκο, φλεβίτιδα, θρόμβωση, αιμορραγία ή κισσούς ή σε περίπτωση πρόσφατου τραυματισμού, πληγής, λοίμωξης, ερεθισμού, κοπής, εκχύμωσης (μελανιάς), εγκαύματος, ηλιακού εγκαύματος ή ευαισθησίας στη ζέστη.
3. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με πάθηση που κάνει το δέρμα να μην αισθάνεται πόνο μερικώς ή πλήρως.
4. Σε περίπτωση παρατεταμένου μυϊκού ή αρθρικού πόνου, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Ένας επίμονος πόνος ενδέχεται να είναι σημάδι ενός πιο σοβαρού προβλήματος.
5. Η χρήση αυτού του προϊόντος πρέπει να είναι ευχάριστη και άνετη. Σε αντίθετη περίπτωση διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

# MAGYAR

## A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.

Adapter	CA82M
Rezgés	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## MASSZÍRÓZÓ KÉSZÜLÉK VEZETÉKES / VEZETÉK NÉLKÜLI FXSM1GE

### JELLEMZŐK

- Rozsdamentes acél ház
- Digitális motor
- Kétsúlyú rezgő rendszer
- Hajlékony és bővíthető markolat
- Lítium-ion akkumulátor
- Két masszírozási sebesség
- Használati idő 60 perc
- Töltési idő 90 perc
- Hálózati adapter

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Az első használat előtt töltsse a készüléket megszakítás nélkül 2 órán keresztül. A tölthető akkumulátor csak három teljes töltési és lemerülési ciklus után éri el maximális teljesítményét.
2. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „OFF” (kikapcsolt) helyzetben van-e. Csatlakoztassa a kábelt a masszírozóhoz. Csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzathoz (mielőtt bedugja, ellenőrizze az adapter címkéjén feltüntetett feszültséget); a töltésjelző lámpa kigyullad. 90 perc elteltével teljesen feltöltődik.
3. Az adapter töltés közben melegedhet; ez természetes jelenség.
4. Élettartam: a tölthető akkumulátor optimális élettartama érdekében azt javasoljuk, hogy töltsse

- a készüléket félévente 2 órán át.
5. A készülék nagy sebességen történő bekapcsolásához állítsa a kapcsolót „II” helyzetbe, vagy kis sebességen való indításhoz „I” helyzetbe.
6. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „0/OFF” helyzetben legyen, ha nem használja a készüléket.

### HASZNÁLAT HÁLÓZATRÓL

Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva („OFF”). Csatlakoztassa a tápkábelt a készülékhez és dugja be az adapter egy hálózati konnektorba.

### MARCHE/ARRÊT

A készülék bekapcsolásához állítsa a kapcsolót „I” (kis sebesség) vagy „II” (nagy sebesség) helyzetbe. A készülék kikapcsolásához állítsa a kapcsolót „OFF” helyzetbe.

### ELŐÍRÁSOK

1. Használat előtt mindig diagnosztizálja a vendéget. NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMIG NEM OLVASTA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT ÉS A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék fel van töltve és a kapcsoló „0/OFF” helyzetben van.
3. Úgy tartsa a készüléket, hogy a hajlékony markolatot irányítsa lefelé és a kapcsoló Önnel szemben legyen.
4. Csúsztassa a négy ujját a rugók alá, a tenyerét lefelé fordítva.  
Megjegyzés: az ujjainak szabadon kell mozogniuk, a kézhátat támassza a készülékhez.
5. A másik kezével kapcsolja be a készüléket kis („LOW”) vagy nagy („HIGH”) sebességre, a vendég érzékenységétől vagy a masszírozás kívánt intenzitásától függően.
6. Masszírozza a vendég hátát,

tarkóját és az arcát a tenyerével és az ujjbegyeivel. A készülék rezgése a kezén keresztül továbbítódik a vendég felé.

7. Miután befejezte, állítsa a kapcsolót „OFF” helyzetbe és vegye ki a kezét.

## KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK

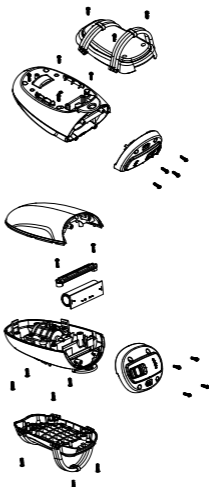
1. Ez a professzionális használatra szánt készülék kevés karbantartást igényel. Kenést nem igényel. Tisztítsa meg a készüléket enyhén nedves törölkendővel. Ne használjon erős tisztítószerket.
2. A tápkábel sérülése vagy rendellenes működés esetén küldje el a készüléket engedélyezett szakszervizbe. Minden javítást engedélyezett szakszerviznek kell végeznie. Ez a készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható vagy cserélhető alkatrészeket.
3. Soha ne húzza, csavarja vagy tekerje meg a tápkábelt. Gyakran vizsgálja át a tápkábelt és ellenőrizze, hogy nem sérült-e. Azonnal hagyja abba a használatot, ha azt állapítja meg, hogy a tápkábel sérült, vagy ha a készülék időnként leáll vagy szakaszosan működik. Ne csavarja a tápkábelt a készülék köré.

## A LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR ÚJRAHASZNÓSÍTÁSA

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
2. A készülék kinyitása előtt teljesen merítse le az akkumulátort.
3. Távolítsa el a masszírozó alapját a 4 csavar kilazításával.
4. A 4 csavar meglazítása és kivétele után távolítsa el az alsó fedelet.
5. Vegye ki a fedél alatt lévő 4 csavart; ez elválasztja a készülék felső és alsó részét.
6. Vegye ki a lítium-ion akkumulátort tartó 2 csavart.

7. Húzza ki és távolítsa el a lítium-ion akkumulátort.

8. A környezet védelme érdekében ne dobjon ki elemeket / akkumulátorokat a háztartási hulladékokkal együtt. Az anyagok visszanyeréséről és a hulladékok kezeléséről bővebb tájékoztatásért forduljon a körzetében lévő hulladékkezelő szolgáltathoz.



**EZ A KÉSZÜLÉK ÚJRATÖLTHETŐ  
LÍTIUM-ION AKKUMULÁ-  
TORT TARTALMAZ, AMELYET  
A HATÁLYOS ELŐÍRÁSOKNAK  
MEGFELELŐEN ÚJRA KELL  
HASZNOSÍTANI. NE DOBJA KI A  
HÁZTARTÁSI HULLADÉKOKKAL  
EGYÜTT.**

### **FIGYELMEZTETÉS**

1. Kérje kezelőorvosa véleményét, ha szívritmus-szabályozója, daganatos betegsége, fertőzése, csonttörése vagy tartós fájdalma van. Várandós nőknek szintén kérniük kell orvosuk tanácsát a készülék használata előtt.
2. Ne használja ezt a készüléket, ha cukorbetegsége, tuberkulózisa, jó- vagy rosszindulatú daganata, felületes visszérgyulladás, trombózis, vérzése vagy visszérgyulladása van, illetve friss sérülés, seb, fertőzés, irritáció, vágás, zúzódás, égés, naptól való leégés vagy hőre való érzékenység esetén.
3. A készüléket nem szabad olyan embereknek használni, akiknek állapota a bőr részleges vagy teljes érzéketlenségével jár.
4. Hosszan tartó izom- vagy ízületi fájdalom esetén ne használja tovább a készüléket és forduljon orvoshoz. A tartós fájdalom komolyabb probléma jele lehet.
5. A készülék használatának kellemesnek és kényelmesnek kell lennie; ne használja tovább és forduljon orvoshoz, ha nem ez a helyzet.

# POLSKI

## Przed rozpoczęciem użytkowania, przeczytać uważnie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Przejsściówka	CA82M
Wibracje	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## MASAŻER PRZEWODOWY/ BEZPRZEWODOWY FXSM1GE

### CHARAKTERYSTYKA

- Obudowa ze stali nierdzewnej
- Silnik cyfrowy
- System wibracji z dwiema siłami nacisku
- Elastyczny i rozciągany uchwyt
- Akumulator litowo-jonowy
- Dwie prędkości masażu
- Czas pracy do 60 minut
- Czas ładowania 90 minut
- Zasilacz sieciowy

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Przed pierwszym użyciem należy ładować akumulator nieprzerwanie przez 2 godziny. Maksymalna pojemność akumulatora zostanie osiągnięta po trzech cyklach ładowania/rozładowania.
2. Sprawdzić, czy przełącznik ustawiony jest na OFF (wyłączony). Podłączyć przewód do masażera. Podłączyć zasilacz do gniazdka elektrycznego (sprawdzić napięcie wskazane na etykiecie zasilacza przed podłączeniem); zaświeci się lampka ładowania. Ładowanie zakończy się po upływie 90 minut.
3. W czasie ładowania zasilacz

może się nagrzewać; jest to normalne zjawisko.

4. Okres użytkowania: aby wydłużyć żywotność akumulatora, należy ładować urządzenie przez 2 godziny co sześć miesięcy.
5. Ustawić przełącznik na "II" , aby włączyć masażer z dużą prędkością lub na "I" , aby włączyć niską prędkość urządzenia.
6. Upewnić się, że przełącznik ustawiony jest na „0/OFF”, gdy urządzenie nie jest używane.

### UŻYWANIE PRĄDU SIECIOWEGO

Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone („OFF”). Podłączyć przewód do masażera, a zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.

### WŁĄCZENIE / WYŁĄCZENIE

Aby włączyć urządzenie, ustawić przełącznik w pozycji "I" (niska prędkość) lub "II" (wysoka prędkość). Aby wyłączyć urządzenie, ustawić przełącznik na „OFF”.

### INSTRUKCJE

1. Zawsze konsultować się z klientem przed użyciem urządzenia. NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA BEZ ZAPOZNANIA SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI ORAZ INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA.
2. Sprawdzić, czy urządzenie jest naładowane, a przełącznik ustawiony w pozycji „0/OFF”.
3. Trzymać urządzenie tak, aby elastyczny uchwyt skierowany był w dół, a przełącznik w stronę użytkownika.
4. Wsunąć cztery palce ręki pod sprężyny dłonią do dołu. Uwaga: palce powinny się swobodnie poruszać, a wierzch dłoni powi-

- nien przylegać do urządzenia.
5. Drugą ręką włączyć urządzenie z niską („LOW”) lub wysoką („HIGH”) prędkością w zależności od wrażliwości klienta lub żądanej intensywności masażu.
  6. Masować plecy, szyję i twarz klienta dłońią i opuszkami palców. Wibracje urządzenia przechodzą przez dłoń na klienta.
  7. Po zakończonym masażu ustawić przełącznik w pozycji „OFF” i wyjąć rękę.

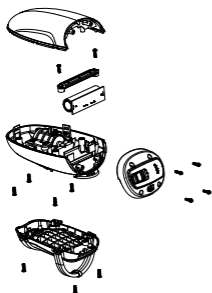
## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI**

1. Urządzenie przeznaczone jest do profesjonalnego użytku i jest łatwe w utrzymaniu. Nie wymaga smarowania. Czyścić urządzenie szmatką zwilżoną wodą. Nie używać silnych chemicznych środków czyszczących.
2. W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego działania przewodu lub urządzenia odesłać urządzenie do autoryzowanego serwisu posprzedażnego. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis posprzedażny. Urządzenie nie zawiera żadnych elementów, które mogłyby być naprawione/ wymienione przez użytkownika.
3. Nigdy nie ciągnąć, skręcać ani nie wyginać przewodu zasilającego. Sprawdzać często przewód zasilający, aby upewnić się, że nie jest uszkodzony. Natychmiast przerwać używanie urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu nieprawidłowej, bądź przerywanej pracy urządzenia. Nigdy nie owijać przewodu wokół urządzenia.

## **RECYKLING AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO**

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania elektrycznego.
2. Rozładować całkowicie akumulator przed otwarciem urządzenia.
3. Zdjąć podstawę masażera, odkręcając i wyciągając 4 śruby.
4. Zdjąć dolną pokrywę, odkręcając i wyciągając 4 śruby.
5. Odkręcić 4 śruby znajdujące się pod pokrywą; spowoduje to oddzielenie górnej części od dolnej części urządzenia.
6. Odkręcić 2 śruby mocujące akumulator litowo-jonowy.
7. Odłączyć i wyjąć akumulator litowo-jonowy.
8. W trosce o ochronę środowiska, nie wyrzucać baterii/ akumulatorów razem z domowymi odpadkami. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat odzysku materiałów i utylizacji śmieci, zachęcamy do kontaktu z odpowiednimi instytucjami lokalnymi.





**URZĄDZENIE ZAWIERA AKUMULATOR LITOWO-JONOWY, KTÓRY NALEŻY PODDAWAĆ RECYKLINGOWI ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI NORMAMI. NIE USUWAĆ RAZEM Z ODPADAMI DOMOWYMI.**

### **OSTRZEŻENIE**

1. Skonsultować się z lekarzem w przypadku wszczepionego rozrusznika serca, nowotworu, infekcji, złamania lub przewlekłego bólu. Kobiety w ciąży również muszą zasięgnąć opinii lekarza przed wykonaniem zabiegu.
2. Nie używać urządzenia, jeżeli klient cierpi na cukrzycę, gruźlicę, nowotwór łagodny lub złośliwy, zapalenie żył, zakrzepicę, wylewy lub żylaki lub jeżeli na skórze znajdują się niedawne urazy, rany, infekcje, podrażnienia, skaleczenia, wybroczyny, oparzenia, poparzenia słoneczne lub występuje nadwrażliwość na ciepło.
3. Urządzenie nie powinno być używane u osób, których stan powoduje, że skóra jest częściowo lub całkowicie

niewrażliwa.

4. W przypadku przedłużającego się bólu mięśni lub stawów należy przerwać używanie urządzenia i skonsultować się z lekarzem. Utrzymujący się ból może być oznaką poważniejszego problemu.
5. Korzystanie z tego produktu powinno być przyjemne i komfortowe; przerwać używanie i skonsultować się z lekarzem, jeżeli tak nie jest.

## ČESKY

**Před použitím přístroje si vždy pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny.**

Adaptér	CA82M
Vibrace	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

### **MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ KABELOVÝ/ BEZDRÁTOVÝ FXSM1GE**

#### **VLASTNOSTI**

- Tělo z nerezové oceli
- Digitální motor
- Vibrační systém s dvojitým závažím
- Pružná a roztažitelná rukojeť
- Lithium-iontové akumulátorové baterie
- Dvě masážní rychlosti
- Autonomie až 60 minut
- Doba nabíjení 90 minut
- Síťový adaptér

#### **NÁVOD K POUŽITÍ**

1. Před prvním použitím nechte nabíjet přístroj 2 hodiny bez přerušení. Akumulátorová baterie dosáhne své maximální kapacity až po třech nabíjecích/vybíjecích cyklech.
2. Zkontrolujte, zda je přepínač v poloze „OFF“ (vypnutý). Připojte kabel k masážnímu přístroji. Zapojte adaptér do elektrické zásuvky (před zapojením zkontrolujte napětí uvedené na štítku adaptéru); rozsvítí se kontrolka nabíjení. Po 90 minutách bude baterie plně nabitá.
3. Při nabíjení je normální, že se adaptér může zahřát.
4. Životnost: pro optimalizování životnosti akumulátorových

baterií se doporučuje přístroj dobíjet každých šest měsíců po dobu 2 hodin.

5. Nastavením přepínače do polohy „II“ zapnete přístroj na vysokou rychlost a nastavením přepínače do polohy „I“ zapnete přístroj na nízkou rychlost.
6. Pokud přístroj nepoužíváte, přepínač musí být v poloze „0/OFF“.

#### **POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE NAPÁJENÉHO ZE SÍTĚ**

Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý („OFF“). Připojte kabel k přístroji a síťový adaptér zapojte do elektrické zásuvky.

#### **ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ**

Přístroj zapnete nastavením přepínače do polohy „I“ (nízká rychlost) nebo do polohy „II“ (vysoká rychlost). Přístroj vypnete nastavením přepínače do polohy „OFF“.

#### **POKYNY**

1. Před použitím vždy proveďte diagnostiku klienta. **NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI NEPŘEČETLI NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.**
2. Zkontrolujte, zda je přístroj nabitý a zda je přepínač v poloze „0/OFF“.
3. Držte přístroj tak, aby pružná rukojeť směřovala dolů a přepínač byl naproti vám.
4. Vložte čtyři prsty ruky pod pružiny dlaní směrem dolů.  
Poznámka: prsty se musí volně pohybovat a hřbet vaší ruky musí být proti přístroji.
5. Druhou rukou zapněte přístroj na nízkou („LOW“) nebo vysokou („HIGH“) rychlost podle citlivosti klienta nebo požadované intenzity masáže.
6. Masírujte záda, šíji a obličej



klienta dlaní ruky a konečky prstů. Vibrace produkované přístrojem se přenesou přes vaši ruku na klienta.

- Po ukončení masáže nastavte přepínač do polohy „OFF“ a ruku vytáhněte.

## NÁVOD K ÚDRŽBĚ

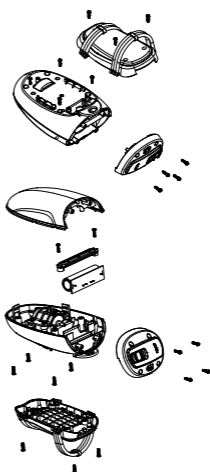
- Tento přístroj je určen pro profesionální použití a vyžaduje minimální údržbu. Není nutné ho promazávat. Přístroj očistěte hadříkem lehce navlženým vodou. Nepoužívejte silné chemické čisticí prostředky.
- V případě poškození kabelu, přístroje nebo nesprávného fungování odnese přístroj do autorizovaného servisního střediska. Jakoukoli opravu smí provádět pouze autorizované středisko. Tento přístroj neobsahuje žádné uživatelem opravitelné/vyměnitelné součásti.
- Za napájecí kabel nikdy netahejte, nesmotávejte ho ani nekruťte. Napájecí kabel často pečlivě kontrolujte, zda není poškozený. Pokud zjistíte, že je kabel poškozený nebo se přístroj vypíná či funguje přerušovaně, okamžitě ho přestaňte používat. Nikdy kabel neomotávejte kolem přístroje.

## RECYKLACE LITHIUM-IONTOVÉ AKUMULÁTOROVÉ BATERIE

- Přístroj vypněte a vypojte ze sítě.
- Před otevřením přístroje nechte akumulátorovou baterii zcela vybit.
- Vyjměte základnu z masážního přístroje povolením a sejmutím 4 šroubů.
- Sejměte kryt spodní části povolením a sejmutím 4 šroubů.
- Sejměte 4 šrouby umístěné pod krytem; tímto se oddělí horní část přístroje od spodní části

přístroje.

- Sejměte 2 šrouby, kterými je připevněna lithium-iontová akumulátorová baterie.
- Odpojte a vyjměte lithium-iontovou akumulátorovou baterii.
- Z důvodu ochrany životního prostředí nevyhazujte baterie/akumulátory spolu s komunálním odpadem. Pro další informace o recyklaci jednotlivých materiálů a zpracování odpadu se obraťte na služby zajišťující odstraňování odpadu ve vašem regionu.



**TENTO PŘÍSTROJ OBSAHUJE LITHIUM-IONTOVOU AKUMULÁTOROVOU BATERII URČENOU K RECYKLACI PODLE PLATNÝCH NOREM. NEVYHAZUJTE JI SPOLU S KOMUNÁLNÍM ODPADEM.**

### **UPOZORNĚNÍ**

1. Poradte se se svým ošetřujícím lékařem, pokud máte kardiostimulátor, trpíte nádorovým onemocněním, máte infekci, zlomeninu nebo nepřetržitě bolesti. Rovněž těhotné ženy by se měly před použitím přístroje poradit se svým lékařem.
2. Tento přístroj nepoužívejte, pokud trpíte cukrovkou, tuberkulózou, benigním nebo maligním nádorem, zánětem žil, trombózou, krvácením nebo křečovými žilami, dále v případě nedávného zranění, poranění, infekce, podráždění pokožky, říznutí, hematomu, popálenin, spálení sluncem nebo citlivosti na teplo.
3. Tento přístroj by neměly používat osoby s částečně nebo zcela necitlivou kůží.
4. V případě déle trvající svalové nebo kloubní bolesti přestaňte přístroj používat a poradte se s lékařem. Přetrvávající bolest může být příznakem vážnějšího problému.
5. Používání tohoto přístroje musí být příjemné a pohodlné; pokud tomu tak není, přestaňte přístroj používat a poradte se s lékařem.

# РУССКИЙ

**Пожалуйста, внимательно прочтите правила безопасности перед тем, как использовать аппарат.**

Сетевой адаптер	CA82M
Вибрации	20 m/s <sup>2</sup>
дБ(А)	< 70

## **МАССАЖНЫЙ АППАРАТ С ПИТАНИЕМ ОТ СЕТИ/ ОТ БАТАРЕЕК**

### **FXSM1GE**

#### **ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Корпус из нержавеющей стали
- Цифровой двигатель
- Система вибрации с двойным балансиром
- Гибкая эластичная ручка
- Литий-ионная аккумуляторная батарейка
- Две скорости массажа
- Продолжительность работы от батарейки – до 60 минут
- Время зарядки: 90 минут
- Сетевой адаптер

#### **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Перед использованием первым аппарат на зарядке оставьте в течение 2 часов без перерыва. Перезаряжаемая батарейка достигнет своей оптимальной емкости только после 3 циклов зарядки/разрядки.
2. Убедитесь в том, что переключатель стоит в положении "OFF" (выкл.). Подсоедините шнур сетевого адаптера к аппарату для массажа. Включите адаптер

в электрическую розетку (предварительно убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению аппарата, указанному на этикетке адаптера): световой датчик зарядки загорится. Для полной зарядки требуется 90 минут.

3. Сетевой адаптер может нагреваться во время зарядки: это нормальное явление.
4. Срок службы: для оптимизации срока службы перезаряжаемой батарейки один раз в шесть месяцев рекомендуется оставлять аппарат на зарядке в течение 2 часов.
5. Для включения аппарата в режиме высокой скорости передвиньте переключатель в положение "II", в режиме низкой скорости – в положение "I".
6. Когда вы не пользуетесь аппаратом, убедитесь в том, что переключатель находится в положении "0/OFF" (выкл.).

#### **РАБОТА ОТ СЕТИ**

Убедитесь в том, что аппарат выключен (переключатель в положении "OFF"). Подсоедините шнур сетевого адаптера к аппарату и затем включите в розетку.

#### **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА**

Чтобы включить аппарат, передвиньте переключатель в положение "I" (низкая скорость) или "II" (высокая скорость). Чтобы выключить аппарат, передвиньте переключатель в положение "OFF".

#### **ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ АППАРАТОМ**

1. Перед использованием

аппарата проведите диагностику особенностей клиента. НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ АППАРАТОМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИСЬ С ПРАВИЛАМИ БЕЗОПАСНОСТИ И С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

2. Убедитесь в том, что аппарат заряжен и переключатель установлен в положение "0/OFF" (выкл.)

3. Держите аппарат таким образом, чтобы гибкая ручка была направлена вниз, а переключатель был обращен к Вам.

4. Вставьте четыре пальца руки под пружины, ладонью вниз. Примечание: ваши пальцы должны иметь возможность свободно двигаться, а тыльная часть ладони – упираться в аппарат.

5. Другой рукой включите аппарат в режиме низкой ("LOW") или высокой ("HIGH") скорости, в зависимости от чувствительности клиента или желаемой интенсивности массажа.

6. Массируйте спину, плечевой пояс и лицо клиента ладонью и кончиками пальцев. Вибрации аппарата проходят через вашу руку и передаются клиенту.

7. Закончив пользоваться аппаратом для массажа, передвиньте переключатель в положение "OFF" и снимите аппарат с руки.

## **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ АППАРАТА**

1. Данный аппарат предназначен для профессионального использования и требует минимального обслуживания. Смазывать его не нужно. Протрите аппарат

тканью, слегка смоченной водой. Не используйте с и л ь н о д е й с т в у ю щ и е химические чистящие средства.

2. Если аппарат или его шнур питания повреждены либо неисправны, верните аппарат в авторизированный сервисный центр. Все виды ремонта могут осуществляться только авторизованным сервисным центром. Ни одна из деталей данного аппарата не может быть отремонтирована/заменена пользователем.

3. Не тяните за шнур питания, не сгибайте и не перекручивайте его. Регулярно проверяйте состояние шнура питания на наличие повреждений. Если вы заметили, что шнур питания поврежден, либо аппарат останавливается или работает с перебоями, немедленно прекратите пользоваться аппаратом. Никогда не накручивайте шнур питания вокруг аппарата.

## **УТИЛИЗАЦИЯ ЛИТИЙ-ИОННОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЙКИ**

1. Выключите аппарат и отключите его от сети.

2. Дайте батарее полностью разрядиться, и только затем открывайте аппарат.

3. Снимите основание аппарата для массажа, ослабив и вынув 4 винта.

4. Ослабив и вынув 4 винта, снимите нижнюю крышку аппарата.

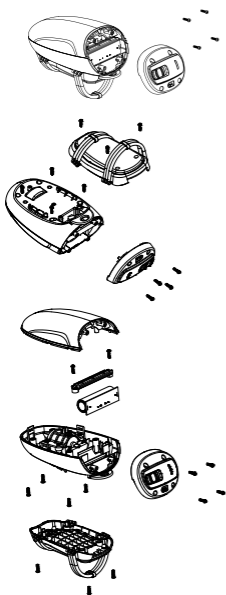
5. Отвинтите 4 винта, которые находятся под крышкой аппарата: верхняя часть аппарата отсоединится от нижней.

6. Отвинтите 2 винта, которыми

крепится литий-ионная  
батарея.

7.Отсоедините и извлеките  
литий-ионную батарею.

8.В целях защиты окружающей  
среды не выбрасывайте  
батарею вместе с бытовыми  
отходами. Для получения  
более подробной информации  
об утилизации материалов  
и переработке отходов  
обратитесь, пожалуйста, в  
местные службы сбора и  
переработки отходов.



**АППАРАТ ОСНАЩЕН ЛИТИЙ-**

**ИОННОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ  
БАТАРЕЙКОЙ, ПОДЛЕЖАЩЕЙ  
УТИЛИЗАЦИИ В  
СООТВЕТСТВИИ С  
ДЕЙСТВУЮЩИМИ  
НОРМАТИВАМИ. НЕ  
ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕЙКУ  
ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМИ  
ОТХОДАМИ.**

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- 1.Если у Вас стоит  
кардиостимулятор, если  
у Вас онкологическое или  
инфекционное заболевание  
либо перелом, если вы  
страдаете от постоянных болей,  
проконсультируйтесь с вашим  
лечащим врачом по поводу  
возможности использования  
массажного аппарата.  
Беременным женщинам  
также рекомендуется  
посоветоваться с врачом перед  
использованием аппарата.
- 2.Не пользуйтесь аппаратом,  
если у вас диабет, туберкулез,  
доброкачественная  
или злокачественная  
опухоль, флебит, тромбоз,  
кровотечение, варикозное  
расширение вен, либо если  
у вас есть недавняя травма,  
рана, инфекция, раздражение,  
порез, синяк, ожог тепловой  
или солнечный, либо  
повышенная чувствительность  
к теплу.
- 3.Данный аппарат не должен  
использоваться лицами, у  
которых есть заболевание,  
вызывающее частичную или  
полную нечувствительность  
кожи.
- 4.В случае продолжительной  
боли в мышцах или суставах  
прекратите использование  
аппарата и обратитесь к врачу.  
Постоянная боль может быть  
признаком более серьезной

проблемы.  
5.Использование данного аппарата должно быть приятным и комфортным; в противном случае прекратите пользоваться аппаратом и обратитесь к врачу.

## TÜRKÇE

**Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz.**

Adaptör	CA82M
Titreşimler	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

### **MASAJ ALETİ KABLOSU/KABLOSUZ FXSM1GE**

#### **ÖZELLİKLER**

- Paslanmaz çelik gövde
- Dijital motor
- Çift ağırlıklı titreşim sistemi
- Esnek ve uzatılabilir kol
- Lityum-iyon pil
- İki masaj hızı
- 60 dakikaya kadar kablosuz kullanım
- Şarj süresi 90 dakika
- AC adaptörü

#### **KULLANIM TALİMATLARI**

1. İlk kullanımdan önce cihazı ke-sintisiz 2 saat şarj edin. Şarj edile-bilir pil, maksimum kapasitesine ancak üç şarj / deşarj döngüsün-den sonra ulaşacaktır.
2. Açma kapama düğmesinin "OFF" üzerinde olmasını kontrol edin. Kabloyu masaj cihazına bağlayın. Adaptörü bir elektrik prizine takın (prize takmadan önce adaptör etiketinde belir-tilen voltajı kontrol edin); şarj göstergesi yanacaktır. 90 dakika sonra şarj tamamlanmış olacaktır
3. Şarj ederken adaptör ısınabilir; bu normaldir.
4. Kullanım Ömrü: Şarj edi-lebilir pilin daha uzun süre kullanılabilmesi için, cihazı her altı ayda bir 2 saat şarj etmeniz önerilir.

5. Cihazı yüksek hızda çalıştırmak için açma kapama düğmesini "II" üzerine veya düşük hızda çalıştırmak için "I" üzerine geti-rin.
6. Cihazı kullanmadığınızda açma kapama düğmesinin "0/OFF" üzerinde olmasını kontrol edin.

#### **ELEKTRİĞE BAĞLI OLARAK KUL-LANIM**

Cihazın kapalı ("OFF") olmasını kontrol edin. Kabloyu cihaza bağlayın ve AC adaptörünü bir elektrik prizine takın.

#### **AÇMA/KAPAMA**

Cihazı açmak için açma kapama düğmesini "I" (düşük hız) veya "II" (yüksek hız) üzerine getirin. Cihazı kapatmak için açma kapama düğmesini "OFF" üzerine getirin.

#### **TALİMATLAR**

1. Kullanmadan önce daima bir müşteri tanısı gerçekleştirin. CİHAZI KULLANMA TALİMATLARINI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUMADAN KULLANMAYIN.
  2. Cihazın şarj edilmiş olmasını ve açma kapama düğmesinin "0/OFF" üzerinde olmasını kontrol edin.
  3. Cihazı, esnek kol aşağı doğru ola-cak ve açma kapama düğmesi size doğru olacak şekilde tutun.
  4. Elin dört parmağını avuç içi aşağı gelecek şekilde yayların altına kaydırın.
- Not: Parmaklarınız hareket et-mekte serbest olmalı ve elinizin arkası cihaza yaslanmalıdır.
5. Diğer elinizle, hastanın has-sasiyetine veya istenen masaj yoğunluğuna bağlı olarak cihazı düşük ("LOW") veya yüksek ("HIGH") hızda çalıştırın.
  6. Hastanın sırtına, boynuna ve yüzüne avuç içi ve parmak

uçlarıyla masaj yapın. Cihazın titreşimleri elinizden geçerek müşteriye ulaşacaktır.

7. İşiniz bittiğinde, açma kapama düğmesini "OFF" üzerine getirin ve elinizi çekin.

### **BAKIM TALİMATLARI**

1. Bu cihaz profesyonel kullanım içindir ve çok az bakım gerektirir. Yağlamaya gerek yoktur. Cihazı suyla hafifçe nemlendirilmiş bir bezle temizleyin. Güçlü kimyasal temizleyiciler kullanmayın.
2. Kablonun veya cihazın hasar görmesi veya arızalanması durumunda, cihazı yetkili bir satış sonrası servisine götürün. Tüm onarımlar yetkili bir satış sonrası servis merkezi tarafından yapılmalıdır. Bu cihaz, kullanıcı tarafından onarılabilecek / değiştirilebilecek hiçbir parça içermez.
3. Elektrik kablosunu asla çekmeyin, katlamayın veya bükmeyin. Hasarlı olmadığından emin olmak için elektrik kablosunu sık sık inceleyin. Kablonun hasar görmüş olduğunu fark ederseniz veya cihaz kesintili bir şekilde durursa veya çalışırsa derhal kullanmayı bırakın. Kabloyu asla cihazın etrafına sarmayın..

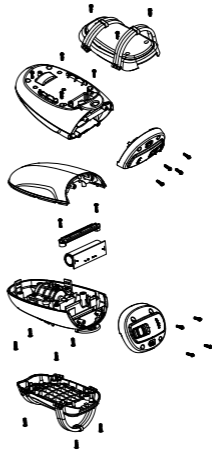
### **LİTYUM İYON PİLİN GERİ DÖNÜŞÜMÜ**

1. Cihazı kapatın ve fişini elektrik prizinden çekin.
2. Cihazı açmadan önce pili tamamen boşaltın (deşarj edin).
3. 4 vidayı gevşetip çıkararak masaj aletinin tabanını çıkarın.
4. 4 vidayı gevşetip çıkararak tabanın kapağını çıkarın.
5. Kapağın altında yer alan 4 vidayı çıkarın; böylece cihazın alt kısmını üst kısmından ayırmış olursunuz.
6. Lityum iyon pili yerinde tutan 2

vidayı çıkarın.

7. Lityum iyon pili çıkarın.

8. Çevreyi korumak için pilleri/ bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın. Malzemelerin geri kazanımı ve atıkların işlenmesi ile ilgili ayrıntılar için, lütfen bölgenizdeki atık imha hizmetleri ile iletişime geçin.



**BU CİHAZ, YÜRÜRLÜKTEKİ STANDARTLARA UYGUN OLARAK GERİ DÖNÜŞTÜRÜLECEK ŞARJ EDİLEBİLİR LİTYUM İYON PİL İÇERİR. EVSEL ATIKLARLA BİRLİKTE ATMAYIN.**



## **DİKKAT**

1. Kalp pili, kanser, enfeksiyon, kırık veya sürekli ağrılarınız varsa doktorunuzda danışın. Hamile kadınlar da kullanmadan önce doktorlarına danışmalıdır.
2. Diyabet, tüberküloz, iyi huylu veya kötü huylu tümör, flebit, tromboz, kanama veya varisli damarlarınız varsa veya yakın zamanda yaralanma, yara, enfeksiyon, tahriş, kesik, morarma, yanık, güneş yanığı veya sıcaklık hassasiyetiniz varsa bu cihazı kullanmayın.
3. Bu cihaz, cildi kısmen veya tamamen hissizleştiren bir duruma sahip kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
4. Uzun süreli kas veya eklem ağrısı durumunda, kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın. Kalıcı ağrı, daha ciddi bir sorunun işareti olabilir.
5. Bu cihazın kullanımı keyifli ve rahat olmalıdır; böyle değilse, kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın.

# LIETUVIŲ

**Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.**

Adaptateris	CA82M
Vibracijos	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## MASAŽO APARATAS SU LAIDU / BELAIDIS FXSM1GE

### SAVYBĖS

- Nerūdijančio plieno korpusas
- Skaitmeninis variklis
- Dvigubos masės vibravimo sistema
- Lanksti pailginama rankena
- Ličio jonų akumulatorius
- Du masažavimo greičiai
- Veikimo laikas iki 60 minučių
- Įkrovimo laikas 90 minučių
- Elektros tinklo adapteris

### NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1. Prieš naudodami pirmąjį kartą, įkraukite prietaisą be pertraukos 2 valandas. Įkraunamas akumulatorius pasieks didžiausią savo talpą tik po trijų visiško įkrovimo ir iškrovimo ciklų.
2. Patikrinkite, ar jungiklis yra „OFF“ (išjungta) padėtyje. Prijunkite masažuoklio laidą. Prijunkite adapterį prie elektros tinklo (prieš jungdami patikrinkite ant adapterio etiketės nurodytą įtampą); įsižiebia įkrovimo lemputė. Po 90 minučių prietaisas bus visiškai įkrautas.
3. Įkrovimo metu adapteris gali sušilti, tai normalu.
4. Tarnavimo trukmė: kad įkraunamas akumulatorius tarnautų pakankamai ilgai, patariame kas šešis mėnesius įkrauti

prietaisą 2 valandas.

5. Perjunkite jungiklį į padėtį „II“, kad įjungtumėte prietaisą veikti dideliu greičiu, arba į padėtį „I“, kad jis veiktų mažu greičiu.
6. Kai nenaudojate prietaiso patikrinkite, ar jungiklis yra ties „0/OFF“.

### NAUDOJIMAS PRIJUNGUS PRIE ELEKTROS TINKLO

Patikrinkite, ar prietaisas yra išjungtas („OFF“). Prijunkite laidą prie prietaiso ir įjunkite adapterį į elektros tinklą.

### ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Norėdami įjungti prietaisą, jungiklį perjunkite į padėtį „I“ (mažas greitis) arba „II“ (didelis greitis). Norėdami išjungti, nustatykite jungiklį į padėtį „OFF“.

### INSTRUKCIJOS

1. Prieš naudodami, visuomet patikrinkite klientą. NENAUDOKITE PRIETAISO NEPERSKAITĘ NAUDOJIMO IR SAUGOS INSTRUKCIJŲ.
2. Patikrinkite ar prietaisas yra įkrautas ir jo jungiklis yra padėtyje „0/OFF“.
3. Laikykite prietaisą taip, kad lanksti rankena būtų nukreipta žemyn ir jungiklis būtų priešais jus.
4. Nukreipę delną žemyn, prakiškite keturis pirštus pro spyruokles.  
Pastaba: pirštai turi laisvai judėti, o jūsų plaštakos viršus turi būti priglundęs prie prietaiso.
5. Kita ranka įjunkite mažą („LOW“) arba didelį („HIGH“) greitį, atsižvelgdami į kliento jautrumą ar pageidaujamą masažo intensyvumą.
6. Delnu ir pirštų galiukais masažuokite kliento nugarą, sprandą ir veidą. Vibracijos per

jūsų ranką bus perduodamos klientui.

7. Baigę masažuoti, perjunkite jungiklį į padėtį „OFF“ ir ištraukite plaštaką.

### **PRIEŽIŪROS NURODYMAI**

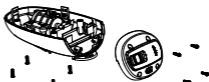
1. Šis prietaisas skirtas naudoti profesionalams, jam nereikia ypatingos priežiūros. Jo nereikia sutepti. Nuvalykite prietaisą šiek tiek vandeniu sudrėkinta šluoste. Nenaudokite stiprių cheminių valiklių.
2. Jei pažeistas laidas arba pats prietaisas arba jis blogai veikia, nuneškite jį į įgaliotąsias techninės priežiūros dirbtuves. Taisyti gali tik įgaliotosios techninės priežiūros dirbtuvės. Šiame prietaise nėra dalių, kurias naudotojas galėtų sutaisyti arba pakeisti pats.
3. Niekomet netraukite, nevyنيokite ar nesukite maitinimo laido. Dažnai apžiūrėkite maitinimo laidą, kad įsitikintumėte, jog jis nepažeistas. Nedelsdami nutraukite naudojimą, jei pamatėte, kad laidas sugadintas arba prietaisas išsijungė ar veikia su pertrūkiais. Niekomet neapsukite laido aplink prietaisą.

### **LIČIO JONŲ AKUMULIAORIAUS PERDIRBIMAS**

1. Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo tinklo.
2. Prieš atverdami prietaisą, visiškai iškraukite akumuliatorių
3. Nuimkite masažuoklio pagrindą atsukdami ir išimdami 4 varžtus.
4. Nuimkite apatinį dangtelį atsukdami ir išimdami 4 varžtus.
5. Išsukite po dangteliu esančius 4 varžtus, taip atskirsite viršutinę ir apatinę prietaiso dalis.
6. Išsukite ličio jonų akumuliatorių laikančius 2 varžtus.
7. Atjunkite ir išimkite ličio jonų

akumuliatorių.

8. Saugodami aplinką, neišmeskite baterijų / akumuliatorių su buitinėmis atliekomis. Norėdami gauti daugiau informacijos apie žaliavų atgavimą ir atliekų tvarkymą, kreipkitės į savo regiono atliekų šalinimo tarnybas.



**ŠIAME PRIETAISE ĮTAISYTAS ĮKRAUNAMAS LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS. PERDUOKITE JĮ PERDIRBTI LAIKYDAMIESI GALIOJANČIŲ REIKALAVIMŲ. NEIŠMESKITE SU BUITINĖMIS ATLIEKOMIS.**

### **ATSARGUMO PRIEMONĖS**

1. Jei turite širdies stimuliatorių sergate vėžiu, turite uždegimą ar lūžių, jus vargina lėtiniai skausmai, pasitarkite su savo gydytoju. Besilaukiančios moterys prieš procedūrą taip pat turėtų atsiklausti gydytojo nuomonės.
2. Nenaudokite šio prietaiso, jei jūsų klientas (-ė) serga diabetu, tuberkulioze, turi gerybinį ar piktybinį auglį, serga flebitu, tromboze, kraujuoja ar serga varikoze arba jei jo oda neseniai buvo sužalota, turi žaizdų, uždegimo židinių, yra sudirginta, įpjauta, turi kraujosrūvų, nudegimų, saulės nudegimų ar yra jautri karščiui.
3. Šio prietaiso negalima naudoti asmenims, kurių oda iš dalies ar visiškai nejautri.
4. Pajutę ilgai trunkantį raumenų ar sąnarių skausmą, prietaiso nebenaudokite ir kreipkitės į gydytoją. Lėtinis skausmas gali būti rimtos problemos požymis.
5. Naudojant šį prietaisą turi būti malonu ir patogiu; jei taip nėra, nebenaudokite jo ir kreipkitės į gydytoją.

## ROMÂNĂ

**Vă rugăm să citiți cu atenție recomandările de siguranță înainte de utilizarea aparatului.**

Adaptor	CA82M
Vibrații	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

### APARAT PENTRU MASAJ CU/FĂRĂ FIR FXSM1GE

#### CARACTERISTICILE

- Carcasă din oțel inoxidabil
- Motor digital
- Sistem de vibrații cu greutate dublă
- Mâner flexibil și extensibil
- Baterie litiu-ion
- Două viteze pentru masaj
- Autonomie până la 60 de minute
- Timp de încărcare 90 de minute
- Adaptor priză

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Încărcați aparatul timp de 2 ore, fără întreruperi, înainte de prima utilizare. Capacitatea maximă a bateriei reîncărcabile nu se va atinge decât după trei cicluri de încărcare/descărcare.
2. Verificați dacă întrerupătorul este în poziția „OFF” (oprit). Conectați cablul la aparatul pentru masaj. Conectați adaptorul la o priză electrică (verificați tensiunea indicată pe eticheta adaptorului înainte de a îl conecta); martorul luminos de încărcare se va aprinde. După 90 de minute, încărcarea se va încheia.
3. Adaptorul se poate încălzi în timpul încărcării, acesta este un comportament normal.

4. Durata de viață: în scopul optimizării duratei de viață a bateriei reîncărcabile, se recomandă încărcarea aparatului timp de 2 ore la fiecare șase luni.
5. Treceți întrerupătorul în poziția “II” pentru a trece aparatul la viteză mare sau în poziția “I” pentru a-l trece la viteză mică.
6. Verificați ca întrerupătorul să fie în poziția „0/OFF” (oprit) când nu utilizați aparatul.

#### UTILIZAREA CONECTAT LA PRIZĂ

Verificați dacă aparatul este oprit („OFF”). Conectați cablul la aparat și conectați adaptorul la o priză electrică.

#### PORNIRE/OPRIRE

Pentru a porni aparatul, treceți întrerupătorul în poziția “I” (viteză mică) sau “II” (viteză mare). Pentru a opri aparatul, treceți întrerupătorul în poziția „OFF”.

#### INSTRUCȚIUNI

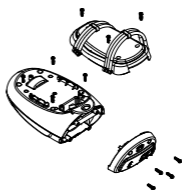
1. Înainte de utilizare, realizați întotdeauna un diagnostic al clientului. **NU UTILIZAȚI APARATUL FĂRĂ A FI CITIT INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI RECOMANDĂRILE DE SIGURANȚĂ.**
2. Verificați dacă aparatul este încărcat și dacă întrerupătorul se află în poziția „0/OFF”.
3. Țineți aparatul așa încât mânerul flexibil să fie orientat spre în jos, iar întrerupătorul să fie orientat spre dumneavoastră.
4. Glisați cele patru degete ale mâinii pe resorturi, cu palma în jos. Remarcă: degetele trebuie să fie libere pentru a se mișca, iar dosul palmei trebuie să se aplece pe aparat.
5. Cu cealaltă mână, porniți aparatul de viteză mică („LOW”)

- sau mare („HIGH”), în funcție de sensibilitatea clientului sau de intensitatea de masaj dorită.
- Masați spatele, gâtul și fața clientului cu palma mâinii și vârful degetelor. Vibrațiile aparatului vor trece prin mâna dvs. pentru a fi transmise clientului.
  - După terminare, treceți întrerupătorul în poziția „OFF” și luați mâna.

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

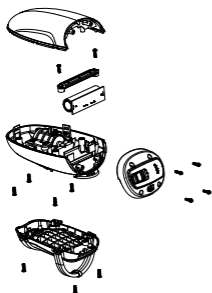
- Înainte de utilizare, realizați întotdeauna un diagnostic al clientului. **NU UTILIZAȚI APARATUL FĂRĂ A FI CITIT INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI RECOMANDĂRILE DE SIGURANȚĂ.**
- Verificați dacă aparatul este încărcat și dacă întrerupătorul se află în poziția „0/OFF”.
- Țineți aparatul așa încât mânerul flexibil să fie orientat spre în jos, iar întrerupătorul să fie orientat spre dumneavoastră.
- Glisați cele patru degete ale mâinii pe resorturi, cu palma în jos. Remarcă: degetele trebuie să fie libere pentru a se mișca, iar dosul palmei trebuie să se afle pe aparat.
- Cu cealaltă mână, porniți aparatul de viteză mică („LOW”) sau mare („HIGH”), în funcție de sensibilitatea clientului sau de intensitatea de masaj dorită.
- Masați spatele, gâtul și fața clientului cu palma mâinii și vârful degetelor. Vibrațiile aparatului vor trece prin mâna dvs. pentru a fi transmise clientului.
- După terminare, treceți întrerupătorul în poziția „OFF” și luați mâna.

- Descărcați bateria complet înainte de a deschide aparatul.
- Scoateți baza aparatului pentru masaj: deșurubați și scoateți cele 4 șuruburi.
- Scoateți capacul din partea de jos: deșurubați și scoateți cele 4 șuruburi.
- Scoateți cele 4 șuruburi situate sub capac, astfel veți separa partea superioară de partea inferioară a aparatului.
- Scoateți cele 2 șuruburi care țin pe poziție bateria litiu-ion.
- Deconectați și scoateți bateria litiu-ion.
- Pentru a proteja mediul, nu aruncați bateriile împreună cu deșeurile menajere. Pentru detalii suplimentare privind recuperarea materialelor și tratarea deșeurilor, vă rugăm să contactați serviciile de eliminare a deșeurilor din regiunea dumneavoastră.



## RECICLAREA BATERIEI LITIU-ION

- Oprțiți și deconectați aparatul de la priză.



4. În cazul durerilor musculare sau articulare prelungite, încetați utilizarea și adresați-vă unui medic. O durere persistentă poate fi semnul unei probleme mai grave.
5. Utilizarea acestui produs trebuie să fie agreabilă și confortabilă, încetați utilizarea și adresați-vă unui medic în caz contrar.

**ACEST APARAT CONȚINE O BATERIE LITIU-ION REÎNCĂRCABILĂ, CARE SE VA RECICLA CONFORM STANDARDELOR ÎN VIGOARE. NU O ARUNCAȚI ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE MENAJERE.**

#### **AVERTIZARE**

1. Solicitați avizul medicului dvs. dacă purtați un stimulator cardiac, aveți cancer, o infecție, fractură sau suferiți de dureri persistente. Femeile însărcinate trebuie, de asemenea, să solicite avizul medicului înainte de utilizarea produsului.
2. Nu utilizați acest aparat dacă suferiți de diabet, tuberculoză, tumori benigne sau maligne, flebită, tromboză, hemoragie sau varice sau în cazul unor răni recente, zgârieturi, infecții, iritații, echimoze, arsuri, arsuri solcare sau sensibilitate la căldură.
3. Acest aparat nu va trebui utilizat de către persoanele care suferă de o condiție prin care pielea este parțial sau complet insensibilă.

# LATVIETIS

**Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus.**

Adapteris	CA82M
Vibrācijas	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## MASĀŽAS IERĪCE AR VADU/BEZ VADA FXSM1GE

### RAKSTURLIELUMI

- Nerūsējoša tērauda korpuss
- Digitāls motors
- Dubulta svāra vibrācijas sistēma
- Elastīgs un izvelkams rokturis
- Litija jonu akumulators
- Divi masāžas ātrumi
- Autonoma darbība līdz 60 minūtēm
- Uzlādes laiks 90 minūtes
- Tikla adapteris

### LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

1. Pirms pirmās lietošanas reizes 2 stundas (bez pārtraukumiem) uzlādējiet akumulatoru. Akumulators sasniedz savu maksimālo kapacitāti tikai pēc trīs uzlādes/izlādes cikliem.
2. Pārliedzieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā „OFF” (izslēgts). Pievienojiet vadu masāžas ierīcei. Iespraudiet adapteri kontaktligzdā (pirms pieslēgšanas pārbaudiet spriegumu, kas norādīts uz adaptera etiķetes); sāks spīdēt uzlādes indikators. Pēc 90 minūtēm uzlāde ir pabeigta.
3. Adapteris uzlādes laikā var uzkarst – tas ir normāli.
4. Kalpošanas mūžs: lai optimizētu akumulatora kalpošanas mūžu, ieteicams ierīci uzlādēt 2 stundas ik pēc sešiem mēnešiem.

5. Pārslēdziet slēdzi pozīcijā “II”, lai ierīce darbotos augsta ātruma režīmā, vai pozīcijā “I”, lai ierīce strādātu zema ātruma režīmā.
6. Kad ierīci nelietojat, pārliedzieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā „0/OFF”.

### LIETOŠANA, PIESLĒDZOT ELEKTRĪBAS TĪKLAM

Pārliedzieties, ka ierīce ir izslēgta („OFF”). Pievienojiet vadu ierīcei un iespraudiet tīkla adapteri kontaktligzdā.

### DARBĪBA/APTURĒŠANA

Lai ieslēgtu ierīci, pārslēdziet slēdzi pozīcijā “I” (zems ātrums) vai “II” (augsts ātrums). Lai izslēgtu ierīci, pārslēdziet slēdzi pozīcijā „OFF” (izslēgts).

### INSTRUKCIJAS

1. Pirms lietošanas vienmēr jāveic klienta iepazīšana. PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS OBLIGĀTI JĀIZLASA LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI.
2. Pārliedzieties, ka ierīce ir uzlādēta un slēdzis atrodas pozīcijā „0/OFF”.
3. Turiet ierīci tā, lai elastīgais rokturis būtu pagriezts uz leju un slēdzis būtu vērstis jūsu virzienā.
4. Pārvietojiet rokas četrus pirkstus zem atsperēm, pagriežot plauksu uz leju. Piezīme: jūsu pirkstiem jābūt pietiekami brīviem, lai varētu tos kustināt, un delnas virspusei jābūt atbalstītai pret ierīci.
5. Ar otru roku ieslēdziet ierīci zemā („LOW”) vai augstā („HIGH”) ātrumā, atkarībā no klienta jutīguma vai vēlamās masāžas intensitātes.
6. Masējiet klienta muguru, pakausi un seju ar plauksu un ar pirkstu galiem. Ierīces vibrācijas caur jūsu roku tiks nodotas klientam.



7. Pēc procedūras pabeigšanas pārslēdziet slēdzi uz „OFF” un izvelciet roku.

### APKOPES INSTRUKCIJAS

1. Šī ierīce ir paredzēta profesionālai lietošanai un tai nepieciešama minimāla apkope. To nav nepieciešams eļļot. Tīriet ierīci, izmantojot drānu, kas nedaudz piesūcināta ar ūdeni. Nelietojiet spēcīgus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus.

2. Vada vai ierīces bojājumu gadījumā vai nepareizas ierīces darbības gadījumā nosūtiet ierīci uz pilnvarotu pēcpārdošanas servisu. Jebkādi remontdarbi jāveic pilnvarotam pēcpārdošanas servisam. Šī ierīce nesatur detaļas, kuras varētu labot/nomainīt pats lietotājs.

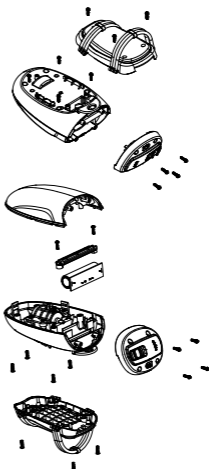
3. Nedrīkst vilkt aiz barošanas vada vai to saliekt vai satīt. Regulāri pārbaudiet barošanas vadu un pārliecinieties, ka tas nav bojāts. Nekavējoties pārstāji lietot ierīci, ja konstatējat, ka barošanas vads ir bojāts, vai ja ierīce apstājas vai darbojas ar pārtraukumiem. Nekad neaptiniet vadu ap ierīci.

### LITĪJA JONU AKUMULATORA OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

1. Izslēdziet un atvienojiet ierīci.
2. Pirms ierīces atvēršanas pilnībā izlādējiet akumulatoru.
3. Noņemiet masāžas ierīces pamatni, atskrūvējot un izņemot 4 skrūves.
4. Noņemiet pamatnes vāku, atskrūvējot un izņemot 4 skrūves.
5. Izņemiet 4 skrūves, kas atrodas zem vāka; tās atdala ierīces augšējo daļu no apakšējās daļas.
6. Izņemiet 2 skrūves, kas notur vietā litija jonu akumulatoru.

7. Atvienojiet un izņemiet litija jonu akumulatoru.

8. Lai aizsargātu apkārtējo vidi, baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Sīkāku informāciju par materiālu atgūšanu un atkritumu apstrādi varat saņemt no sava vietējā atkritumu apstrādes uzņēmuma.



**ŠĪ IERĪCE IETVER UZLĀDĒJAMU  
LITIJA JONU AKUMULATORU,  
KURAM JĀVEIC OTRREIZĒJĀ  
PĀRSTRĀDE SASKANĀ AR  
SPĒKĀ ESOŠAJIEM NŪTEIKU-  
MIEM. NEIZMETIET KOPĀ AR  
MĀJSAIMNIECĪBAS ATKRITU-  
MIEM.**

## **BRĪDINĀJUMI**

1. Ja jums ir elektrokardiostimulators, vēzis, infekcija, kaulu lūzums vai ciešat no nepārejošām sāpēm, konsultējieties ar savu ārstu. Arī grūtniecēm pirms ierīces lietošanas jākonsultējas ar ārstu.
2. Nelietojiet šo ierīci, ja slimojat ar diabētu, tuberkulozi, labdabīgu vai ļaundabīgu audzēju, flebitu, trombozi, asiņošanu vai varikozām vēnām, kā arī nesenas brūces, traumas, infekcijas, kairinājuma, griezuma, asinsizplūduma, apdeguma, saules dūriena vai siltuma jutīguma gadījumā.
3. Šo ierīci nedrīkst lietot personas, kurām ir daļēji vai pilnībā bezjūtīga āda.
4. Muskuļu vai locītavu ilgstošu sāpju gadījumā pārstāji lietot ierīci un konsultējieties ar ārstu. Nepārejošas sāpes var liecināt par nopietnāku problēmu.
5. Šīs ierīces lietošanai vajadzētu būt patīkamai un ērtai; ja tā nav, pārstāji lietot ierīci un konsultējieties ar ārstu.

# EESTLANE

## Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi ohutusjuhised.

Adapter	CA82M
Vibratsioon	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## MASSAAŽISEADE JUHTMEGA/JUHTMETA FXSM1GE

### OMADUSED

- Roostevabast terasest korpus
- Digitaalne mootor
- Topeltraskustega vibratsioonisüsteem
- Painduv ja pikendusega käepide
- Liitumioonaku
- Kaks massaažikiirust
- Iseseisev tööaeg kuni 60 minutit
- Laadimisaeg 90 minutit
- Vahelduvvooluadapter

### KASUTUSJUHISED

1. Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist laadige seadet ilma katkestusteta 2 tundi. Laetav aku saavutab oma maksimaalse mahutavuse alles pärast kahte kuni kolme laadimis- ja tühjenemistsükli.
2. Kontrollige üle, et seadme lüliti on väljalülitatud asendis „OFF”. Ühendage juhe massaažiseadmega. Ühendage adapter vooluvõrku (enne pistiku ühendamist vooluvõrku kontrollige adapteri sildil näidatud pinget vastavalt pingele voolu võtmiseks kasutatavas vooluvõrgus); laadimise märgutuli süttib. 90 minuti möödumisel on laadimine täielik.
3. Adapter võib laadimise käigus soojeneda, see on normaalne.

4. Aku kasutusressurs: aku kasutusressursi optimeerimiseks on soovituslik teostada iga kuue kuu tagant seadmele 2tunnine laadimine.
5. Seadme lülitamiseks tööle intensiivsel töörežiimil suunake lüliti asendisse „II” ning seadme lülitamiseks tööle aeglasel töörežiimil suunake lüliti asendisse „I”.
6. Kui seadet ei kasutata, veenduge, et lüliti on väljalülitatud olekus „0/OFF”.

### KASUTAMINE VOOLUVÕRGUS

Kontrollige üle, et seade on väljalülitatud („OFF”). Ühendage juhe seadmega ja ühendage adapter vooluvõrku.

### SEADME SISSE-/VÄLJALÜLITAMINE

Seadme sisselülitamiseks suunake lüliti asendisse „I” (aeglane töörežiim) või „II” (intensiivne töörežiim). Seadme väljalülitamiseks suunake lüliti asendisse „OFF”.

### JUHISED SEADME KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist uurige protseduuri sobivust kliendile. **ÄRGE KASUTAGE SEADET ENNE, KUI OLETE LUGENUD LÄBI SEADME KASUTUSJUHENDI JA OHUTUSJUHISED.**
  2. Kontrollige üle, et seade on täis laetud ja et lüliti on seadme väljalülitatud oleku asendis „0/OFF”.
  3. Hoidke seadet nii, et painduv käepide paikneb suunaga allapoole ja lüliti paikneb suunaga teie poole.
  4. Suunake käe neli sõrme vedrude alla hoides peopesa suunaga alla.
- Tähtis teada: sõrmed peavad sama liikuda ja käesalg peab paikne-

ma vastu seadet.

5. Lülitage seade teise käega tööle, valides selleks olenevalt kliendi tundlikkusest või vastavalt massaaži juures soovitud intensiivsusele kas aeglane töörežiim („LOW“) või intensiivne töörežiim („HIGH“).
6. Masseurige peopesa ja sõrmeotstega kliendi selga, kaela ja nägu. Seadme vibratsioon läbib teie kätt ning kandub kliendile üle.
7. Pärast lõpetamist suunake lüliti seadme väljalülitatud oleku asendisse „OFF“ ja tõstke käsi masseeritavalt pinnalt ära.

### HOOLDUSJUHISED

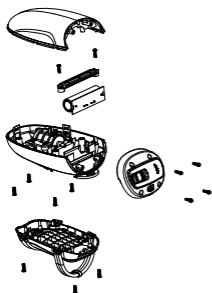
1. See seade on mõeldud profikasutuseks ja vajab hooldust üksnes väga piiratud määral. Seadme määrimine pole vajalik. Seadme puhastamiseks kasutage kergelt niisket lappi. Ärge kasutage seadme puhastamiseks tugevatoimelisi keemilisi puhastusaineid.
2. Defektide täheldamisel seadme toitejuhtme juures või seadmel endal, samuti tõrke korral seadme töös, toimetage seade ametlikku müügijärgsesse teenindusse. Kõik parandustööd tuleb lasta teostada ametliku müügijärgse teeninduse poolt. Selle seadme koosseisu ei kuulu mitte ühtegi kasutaja poolt remonditavat või väljavahetatavat detaili.
3. Toitejuhtmest tõmbamine, juhtme väänamine või murdmine ei ole mitte mingil juhul lubatud. Kontrollige toitejuhet süsteemselt ja piisava sagedusega, et veenduda võimalike kahjustuste puudumises toitejuhtmel. Mis tahes defektide täheldamise korral toitejuhtmel, samuti katkestuste või tõrgete korral

seadme töös, lõpetage seadme kasutamine viivitamatult. Juhtme kerimine ümber seadme ei ole lubatud.

### LIITIUMIOONAKUDE NÕUETE-KOHANE UTILISEERIMINE

1. Lülitage seade välja ja ühendage seade vooluvõrgust lahti.
2. Laske akul enne aku eemaldamist seadmest täiesti tühjaks töötada.
3. Eemaldage massaažiseadme sokkel keerates see lahti ja eemaldades 4 kruvi.
4. Eemaldage sokliit kaas keerates selleks lahti ja eemaldades 4 kruvi.
5. Eemaldage 4 kruvi kaane all; see on vajalik seadme ülemise osa lahtimonteerimiseks seadme alumise osa küljest.
6. Eemaldage kaks kruvi, millega liitiumioonaku on oma kohale kinni keeratud.
7. Ühendage liitiumioonaku lahti ja eemaldage aku seadmest.
8. Keskkonna säästmiseks ärge visake patareisid/akusid ära koos olmejäätmete või -prügiga. Täpsema teabe saamiseks materjalide taaskasutuse ja ringlussevõtu ning jäätmekäitluse kohta pöörduge ametliku jäätmete kogumis- ja käitluspunkti poole teie piirkonnas.





- lõpetage kasutamine ja pidage nõu arstiga. Püsiv valu võib olla märk tõsisemast probleemist.
5. Selle toote kasutamine peaks olema meeldiv ja mugav, vastasel korral lõpetage kasutamine ja pidage nõu arstiga.

**SEE SEADE SISALDAB LAETAVAT LIITIUMIOONAKUT, MIS TULEB UTILISEERIDA NÕUETEKOHA- SELT VASTAVALT JÕUSTUNUD SEADUSTELE JA EESKIRJADELE. SELLE ÄRAVISKAMINE OLME- JÄÄTMETE JA -PRÜGI SEAS EI OLE LUBATUD.**

#### **ETTEVAATUST**

1. Kui kannate südamestimulaatorit, põete vähki, põletikulist haigust, samuti luumurru korral või kui kannatate püsivate valude all, pidage nõu oma raviarstiga. Ühtviisi tuleb enne kasutamist konsulteerida arstiga ka rasedatel.
2. Ärge kasutage seda seadet, kui teil on diabeet, tuberkuloos, healoomuline või pahaloomuline kasvaja, flebiit, tromboos, hemorraagia või veenilaiendid või kui teil on hiljuti tekkinud mõni trauma, haavand, infektsioon, ärritus, löikehaav, verevalumid, põletus, päikesepõletus või kuumatundlikkus.
3. Isikutel, kes kannatavad seisundi all, mis muudab naha osaliselt või täielikult tundetuks, tuleks selle seadme kasutamist vältida.
4. Kestva lihase- või liigesvalu korral

# HRVATSKI

## Prije svake upotrebe aparata pažljivo pročitajte upute o sigurnosti.

Adapter	CA82M
Vibracije	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## APARAT ZA MASAŽU ŽICANI/BEŽICNI FXSM1GE

### ZNAČAJKE

- „Školjka“ od nehrđajućeg čelika
- Upravljanje prstima
- Dvostupanjski sustav vibracija
- Podesiva ručica koja se može produžiti
- Litij-ionska baterija
- Dvije brzine masaže
- Samostalan rad u trajanju od 60 minuta
- Trajanje punjenja 90 minuta
- Strujni adapter

### UPUTE ZA UPORABU

1. Prije prve uporabe aparat neprekidno puniti dva sata. Punjiva baterija postići će svoj maksimalni kapacitet tek nakon tri ciklusa punjenja i pražnjenja.
2. Provjerite nalazi li se prekidač u položaju „OFF“ (isključeno). Kabel spojite na masažer. Adapter umetnite u strujnu utičnicu (prije priključivanja provjerite napon naveden na naljepnici adaptera); indikator punjenja će zasvijetliti. Po isteku 90 minuta punjenje je završeno.
3. Adapter se tijekom punjenja može zagrijati; to je normalno.
4. Vijek trajanja: kako biste optimizirali vijek trajanja punjive baterije preporučuje se da svakih šest mjeseci aparat puniti dva

sata.

5. Prekidač stavite u položaj „II“ kako biste aparat pokrenuli najvećom brzinom ili u „I“ kako biste ga pokrenuli najnižom brzinom.
6. Kad ne koristite aparat provjerite nalazi li se prekidač u položaju „0/OFF“.

### UPORABA APARATA SPOJENOG NA UTIČNICU

Provjerite je li aparat ugašen („OFF“). Priključite kabel na aparat i strujni adapter umetnite u strujnu utičnicu.

### POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE

Za pokretanje, prekidač pomaknite u položaj „I“ (mala brzina) ili „II“ (velika brzina). Za zaustavljanje aparata, prekidač pomaknite u položaj „OFF“.

### UPUTE

1. Prije uporabe uvijek obavite dijagnostiku klijenta. APARAT NEMOJTE UPOTREBLJAVATI AKO NISTE PROČITALI UPUTE ZA UPORABU I UPUTE O SIGURNOSTI.
2. Provjerite je li aparat napunjen i nalazi li se prekidač u položaju „0/OFF“.
3. Aparat držite tako da podesiva ručica gleda prema dolje i da se prekidač nalazi nasuprot vas.
4. Četiri prsta ruke umetnite ispod izvora vibracija, tako da vam dlan bude okrenut prema dolje. Napomena: prsti vam moraju biti slobodni kako biste ih mogli pomicati, a gornji dio šake treba dodirivati aparat.
5. Drugom rukom uključite aparat na niskoj („LOW“) ili visokoj („HIGH“) brzini, ovisno o osjetljivosti klijenta ili željenom intenzitetu masaže.
6. Dlanom i vrhovima prstiju masi-

rajte leđa, vrat i lice klijenta. Vibracije aparata prolazit će kroz vašu ruku i prenositi se na klijenta.

7. Na kraju prekidač postavite u položaj „OFF” i maknite ruku.

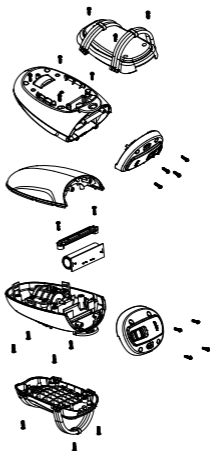
### UPUTE ZA ODRŽAVANJE

1. Ovaj je aparat namijenjen profesionalnoj uporabi i nije zahtjevan za održavanje. Nije ga potrebno podmazivati. Aparat čistite blago navlaženom krpom. Nemojte koristiti agresivna kemijska sredstva za čišćenje.
2. U slučaju oštećivanja kabela ili aparata ili ako aparat ne radi ispravno, pošaljite ga u ovlaštenu servis za usluge nakon prodaje. Sve popravke treba obavljati ovlaštenu servisni centar za usluge nakon prodaje. Ovaj aparat ne sadrži nijedan dio koji bi korisnik mogao sam zamijeniti ili popraviti.
3. Kabel za napajanje nemojte nikada povlačiti, uvrtati ili savijati. Često ga provjeravajte kako biste bili sigurni da nije oštećen. Ako primijetite da je kabel za napajanje oštećen ili ako se rad aparata prekine ili ako radi isprekidano odmah ga prestanite koristiti. Kabel nemojte nikada omatati oko aparata.

### RECIKLIRANJE LITIJ-IONSKE BATERIJE

1. Ugasite aparat i isključite ga s napajanja.
2. Prije otvaranja aparata bateriju ispraznite do kraja.
3. Bazu masažera odvojite tako da otpustite i izvadite četiri vijka.
4. Donji poklopac skinite tako da otpustite i izvadite četiri vijka.
5. Izvadite četiri vijka ispod poklopcu koji razdvajaju gornji i donji dio aparata.
6. Izvadite dva vijka koji litij-ionsku

- bateriju drže na njenom mjestu.
7. Otpojite i izvadite litij-ionsku bateriju.
8. Čuvajte okoliš, stoga baterije i akumulatore nemojte bacati u komunalni otpad. Više pojedinosti o sakupljanju opreme i obradi ove vrste otpada zatražite od službe za zbrinjavanje otpada u svojoj regiji.



**OVAJ APARAT SADRŽI PUNJIVU LITIJ-IONSKU BATERIJU KOJA SE MORA RECIKLIRATI U SKLADU S VAŽEĆIM NORMAMA. NEMOJTE JU BACATI U KOMUNALNI OTPAD.**

## **UPOZORENJE**

1. Ako imate ugrađen elektrostimulator srca, rak, infekciju, prijelom ili kronične bolove zatražite savjet liječnika. Trudnice trebaju prije uporabe ovog aparata također zatražiti savjet liječnika.
2. Aparat nemojte koristiti ako bolujete od dijabetesa, tuberkuloze, benignog ili malignog tumora, upale površinskih vena, tromboze, krvarenja ili proširenih vena ili u slučaju nedavne ozljede, povrede, infekcije, nadražaja, porezotina, podljeva, opekline, sunčanice ili osjetljivosti na toplinu.
3. Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe čije stanje njihovu kožu čini djelomično ili potpuno neosjetljivom.
4. U slučaju dugotrajnih bolova u mišićima ili zglobovima, prekinite s korištenjem i obratite se liječniku. Dugotrajna bol može biti znak ozbiljnijeg zdravstvenog problema.
5. Uporaba ovog proizvoda treba biti ugodna i udobna; ako nije tako prekinite s korištenjem i obratite se liječniku.



# БЪЛГАРСКИ

**Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност, преди да използвате уреда.**

Адаптер	CA82M
Вибрации	20 m/s <sup>2</sup>
LpA (dB(A))	< 70

## УРЕД ЗА МАСАЖ С/БЕЗ КАБЕЛ FXSM1GE

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Обвивка от неръждаема стомана
- Цифров мотор
- Вибрационна система с двойно тегло
- Гъвкава и разтегателна дръжка
- Литиево-йонна батерия
- Две скорости на масаж
- Автономност до 60 минути
- Време за зареждане 90 минути
- AC адаптер

### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Заредете уреда за 2 часа без прекъсване преди първата употреба. Акумулаторната презареждаща се батерия ще достигне максималния си капацитет само след три цикъла на зареждане/разреждане.
2. Проверете дали превключвателят е в позиция „OFF“ (изключен). Свържете кабела към масажора. Включете адаптера в електрически контакт (проверете напрежението, посочено на етикета на адаптера, преди да го включите); индикаторът за зареждане ще светне. След

90 минути зареждането ще завърши

3. Адаптерът може да се нагрее по време на зареждане; това е нормално.
4. Продължителност на експлоатационния живот: за да оптимизирате живота на акумулаторната презареждаща се батерия, препоръчително е да презареждате уреда за 2 часа на всеки шест месеца.
5. Настройте превключвателя на „II“, за да стартирате уреда на висока скорост или на „I“, за да го стартирате на ниска скорост.
6. Уверете се, че превключвателят е в позиция „0/OFF“, когато не използвате уреда.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЯСТО

Проверете дали уредът е изключен („OFF“). Свържете кабела към уреда и включете променливотоковия адаптер в електрически контакт.

### ВКЛ./ИЗКЛ.

За да включите уреда, задайте превключвателя на „I“ (ниска скорост) или „II“ (висока скорост). За да изключите уреда, завъртете превключвателя в позиция „OFF“.

### ИНСТРУКЦИИ

1. Винаги провеждайте диагностика на клиента преди употреба. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА, БЕЗ ДА ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА И ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.
2. Проверете дали уредът е зареден и в каква позиция е превключвателят „ON/OFF“ (ВКЛ./ИЗКЛ.).

3. Дръжте уреда така, че гъвкавата дръжка да е обърната надолу, а превключвателят да е обърнат към Вас.

4. Плъзнете четирите пръста на ръката под пружините, с дланта надолу.

Забележка: пръстите Ви трябва да могат да се движат свободно, а задната част на ръката Ви трябва да е към уреда.

5. С другата си ръка включете уреда на ниска („LOW“) или висока („HIGH“) скорост, според чувствителността на клиента или според желаната интензивност на масажа.

6. Масажирайте гърба, врата и лицето на клиента с дланта на ръката и върховете на пръстите. Вибрациите на уреда ще преминат през ръката Ви, за да се предадат на клиента.

7. Когато приключите, завъртете превключвателя в позиция „OFF“ и извадете ръката си.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА**

1. Този уред е за професионална употреба и изисква малко поддръжка. Не е необходимо да го смазвате. Почиствайте уреда с кърпа, леко навлажнена с вода. Не използвайте силни химически почистващи препарати.

2. В случай на повреда на кабела или уреда, или в случай на неизправност, върнете уреда в оторизиран сервизен център. Всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. Този уред не съдържа части, които могат да бъдат поправени/заменени от потребителя.

3. Никога не дърпайте, не усуквайте и не завъртайте

захранващия кабел. Често проверявайте захранващия кабел, за да се уверите, че не е повреден. Незабавно прекратете употребата, ако забележите, че кабелът е повреден или ако уредът спира да работи или работи с прекъсвания. Никога не увивайте захранващия кабел около уреда.

## **РЕЦИКЛИРАНЕ НА ЛИТИЕВО-ЙОНОВАТА БАТЕРИЯ**

1. Изключете уреда от превключвателя и от контакта.

2. Батерията трябва да е изразходена, преди да отворите уреда.

3. Отстранете основата на масажора, като разхлабите и премахнете 4-те винта.

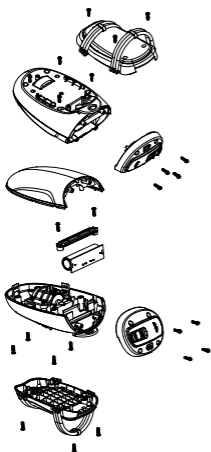
4. Отстранете долния капак, като разхлабите и премахнете 4-те винта.

5. Отстранете 4-те винта, разположени под капака; това ще отдели горната и долната част на уреда.

6. Отстранете 2-те винта, които държат литиево-йонната батерия на място.

7. Изключете и извадете литиево-йонната батерия.

8. За да защитите околната среда, не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци. За повече подробности относно възстановяването на материалите и обработката на отпадъците моля, свържете се със службите за изхвърляне на отпадъци във Вашия район.



2. Не използвайте този уред, ако имате диабет, туберкулоза, доброкачествен или злокачествен тумор, флебит, тромбоза, кръвоизлив или разширени вени или ако имате скорошна травма, рана, инфекция, възпаление, порязване, натъртване, изгаряне, слънчево изгаряне или чувствителност към топлината.
3. Този уред не трябва да се използва от хора със състояние, при което кожата частично или напълно не реагира.
4. В случай на продължителна болка в мускулите или ставите, прекратете употребата и се консултирайте с лекар. Постоянната болка може да е признак за по-сериозен проблем.
5. Използването на този продукт трябва да е приятно и удобно; преустановете употребата и се консултирайте с лекар, ако случаят не е такъв.

**ТОЗИ АПАРАТ СЪДЪРЖА ПРЕЗАРЕЖДАЩА СЕ ЛИТИЕВО-ЙОНОВА БАТЕРИЯ, КОЯТО СЕ РЕЦИКЛИРА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЩИТЕ СТАНДАРТИ. НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ С БИТОВИТЕ ОТПАДЪЦИ.**

#### **ВНИМАНИЕ**

1. Потърсете съвет от Вашия лекар, ако имате пейсмейкър, рак, инфекция, фрактура или постоянна болка. Бременните жени също трябва да потърсят съвет от лекуващия си лекар преди употреба.

BabylissPRO®  
Green Side Bât. 1B  
400 avenue Roumanille – B.P. 20235  
F – 06904 SOPHIA ANTIPOLIS cedex

FAC 2021/01